

SIL comparative African word list
Liste de mots comparative pour l'Afrique

Langue Manguissa
Nkɔlɛ Məngisà

1. Man's physical being
L'être physique de l'homme
à nè mòd, lè mìnson lè wìvès

<i>1.1 Body parts</i>	<i>Parties du corps</i>	wìdòèy wi nyǒl	
0001 body	corps	nyǒl	nyǒl
0002 flesh	chair	̀ncòn	mìncòn; mìnson
0003 fat	graisse	lèvɔŋ	mèvɔŋ
0004 skin (of man)	peau (d'homme)	ìkòw	wìkòw
0005 hide (of animal)	peau (d'animal)	ìkòw	wìkòw
<i>1.1.1 Head</i>	<i>Tête</i>	̀no	
0006 head	tête	̀no	mìno
0007 crown (of head)	sommet de la tête	tem	tem
0008 forehead	front	mbǒm	mbǒm, mèmǒm
0009 face	visage	àsù	mèsù
0010 eye	œil	dīs	mīs
0011 eyebrow	sourcil	ŋǒg	mìŋǒg
0012 eyelid	paupière	ìkowog	wìkowog
0013 eyelash	cil	ŋǒg	mìŋǒg
0014 pupil (of eye)	pupille	ngèl	ngèl
0015 nose	nez	dòey	mòey
0016 bridge (of nose)	arête, dos du nez	̀nkòŋ	mìnkòŋ
0017 ear	oreille	àlɔ	màlɔ
0018 cheek	joue	lèmaŋ	mèmaŋ
0019 mouth	bouche	ànùŋ	mènùŋ
0020 lip	lèvre	ìje i ànùŋ	wìje wi ànùŋ
0021 tongue	langue	ùjemb	lèjemb
0022 tooth	dent	lèsǒŋ	mèsǒŋ
0023 molar tooth	molaire	ìkèg	wìkèg
0024 palate	palais (de la bouche)	nda i ànùŋ	mènda mə anùŋ
0025 jaw	mâchoire	̀mkpemb	mìmkpemb
0026 chin	menton	jàkas	byàkas , mèjàkas
0027 beard	barbe	zèl	
0028 neck	cou	kiŋ	kiŋ
0029 nape of neck	nuque	kɔg	kɔg
0030 throat	gorge	ìngòŋ	wìngòŋ
0031 voice box, larynx, Adam's apple		larynx, pomme d'Adam	ìmìnèngòŋ
wìmìnèngòŋ			
0032 hair (of head)	cheveux (de tête)		
cheveu lòn	lòn		

kɔŋ					
0033	hair (of body)	poil (du corps)	lɛ̀vùl	mɛ̀vùl	
0034	pubic hair	poils du pubis	m̃vɔ̃d	m̃vɔ̃d	
0035	white hair	cheveux blancs	nyũg	nyũg	
0036	tuft, lock (of hair)	touffe, mèche (de cheveux)	itutâ	witutâ	
<i>1.1.2 Trunk</i>		<i>Tronc</i>		ɲkùg	
0037	shoulder	épaule	itul	witul	
0038	shoulder blade	omoplate	ibəbas	wibəbas	
0039	chest	poitrine	to	to, mətɔ	
0040	breast	sein (mamelles)	ləbe	məbe	
0041	side (of body)	côté (du corps), flanc	ipas	wipàs	
0042	waist	taille	ɲte	m̃te	
0043	navel	nombril	dɔ̃	mɔ̃	
0044	umbilical cord	cordon ombilical	ngòw	ngòw, mɛ̀ngòw	
0045	womb	sein (uterus)	kòmbe	wàkòmbe	
0046	stomach (internal)	ventre (interne)	lɛ̀bùm	mɛ̀bùm	
0047	abdomen (external)		estomac, abdomen (externe)	lɛ̀bùm	mɛ̀bùm
0048	back	dos	m̃bus	m̃bus	
0049	small of back	creux des reins	ilàd	wilàd	
0050	buttock	fesse	məkãnd	məkãnd	
0051	anus	anus	d̃is lə zũd		
0052	penis	pénis	ɲcɔ̃d	m̃incɔ̃d	
	isəsɔ̃l	wisəsɔ̃l			
	jěŋ	myěŋ , mɛ̀jěŋ			
0053	testicle	testicule	lɛ̀b̃ind	mɛ̀b̃ind	
0054	vagina	vagin	m̃bɛ̃l	m̃bɛ̃l	
0055	clitoris	clitoris	usòd	lɛ̀sòd	
<i>1.1.3 Limbs</i>		<i>Membres</i>		widòèy	
0056	arm	bras	inàm	winàm	
0057	armpit	aisselle	mbiləbag	mbiləbag	
0058	upper arm	bras supérieur			
0059	elbow	coude	isutəbɔŋ	wisutəbɔŋ	
0060	forearm	avant-bras	dòŋəkà	mòŋəkà	
0061	wrist	poignet	ibɔkɔs i dɔ̃		
0062	hand	main	dɔ̃	mɔ̃	
0063	fist	poing	ikutâ	wikutâ	
0064	palm (of hand)	paume (de la main)	lɛ̀ba lə dɔ̃	mɛ̀ba mə mɔ̃	
0065	knuckle, joint	articulation, jointure	ibɔkɔs	wibɔkɔs	
0066	finger	doigt	unũŋ	lɛ̀nũŋ	
0067	thumb	pouce	ɲnyom unũŋ		
0068	finger nail	ongle	jă	byă	
0069	leg	jambe	əkɔ̃l	məkɔ̃l	
0070	hip	hanche	lɛ̀ngɛtɛg	mɛ̀ngɛtɛg	
0071	thigh	cuisse	əbè	məbè	
0072	knee	genou	lɛ̀bɔŋ	mɛ̀bɔŋ	
0073	shin	tibia	ɲŋɔ̃d	m̃iŋɔ̃d	
0074	calf of leg	mollet	ɲŋmɛ̃d	m̃ivyɛ̃d	

0075	ankle	cheville	ìbɔkɔs	wìbɔkɔs
0076	foot	pied	àkǒl	màkǒl
0077	heel	talon	ìkilɔngîs	wìkilɔngîs
0078	sole	plante du pied	lèbò	mèbò
0079	toe	orteil	ùnǔŋ	lènǔŋ

1.1.4 Internal parts and products

Parties internes et produits du corps

wìdòèy a ònèm nyǒl lè mèsapi mè nyǒl

0080	bone	os	ìvès	wìvès
0081	bone marrow	moëlle	pɔŋ	pɔŋ
0082	skeleton	squelette	òkàngèlâ	mìnkàngèlâ
0083	skull	crâne	ìkpəkɔkəlo	wìkpəkɔkəlo
0084	breastbone	sternum		
0085	spine, backbone	colonne vertébrale,	épine dorsale	òkàg mìnkàg
0086	rib	côte	mɓà	mɓà
0087	brain	cerveau	bǒ	wàbǒ
0088	heart	cœur	ònèm	mìnèm
0089	liver	foie	ìkès	wìkès
0090	kidney	rein	òmmǎŋ lətamb	mìbǎŋ mətamb
0091	lung	poumon	ndàm	ndàm
0092	intestines	intestins	ònyà	mìnyà ; mija
0093	bladder	vessie	òteg	mìnteg
0094	gall bladder	vésicule biliaire	ìbèlɔbèndè	
0095	muscle	muscle	ìdàŋətâ	
0096	tendon	tendon	ìdàŋətâ	wìdàŋətâ
0097	vein	veine	òcís	mìncís
0098	breath	souffle, haleine	òvòsəwè	mìvòsəwè
0099	saliva	salive	mətè	
	lèkèŋ			
0100	phlegm	phlegme	pòtɔg	
0101	nasal mucus, snot	morve	ìsɔs	
0102	earwax	cérumen	pɔŋ	
0103	tears (n)	larmes	ìbekî	wìbekî
0104	blood	sang	məkí	
0105	bile, gall	bile	ìbèlɔbèndè	
0106	semen	sperme	nděm	
0107	urine	urine	mènyolog	
0108	excrement	excrément	lèbi	mèbi

1.2 Body processes, functions

Fonctions du corps

wìsa wi nyǒl

0109	blink	cligner (des yeux)	ə-kawətê
0110	wink (eye)	faire un clin d'œil	ə-vès díŋ, ə-latí díŋ
0111	blow nose	se moucher	ə-sòsəwàn
0112	breathe	respirer	ə-vòsəwè
0113	pant	haleter	ə-dàkəwè
0114	blow	souffler	ə-vungəlê
0115	spit	cracher	ə-tù mətè ; ə-tu mətè

0154	choke	s'étrangler	ə-wu kimâ
0155	lick	lécher	ə-nyaî
0156	suck	sucer	ə-sus
0157	drink	boire	ə-nyuŋ

1.3 *Body movement*

Mouvements du corps

mpokəsane

0158	sit	s'asseoir	ə-bokəwê
0159	rise up (intr)	se lever	ə-təwê
0160	lie down	se coucher	ə-nàŋətè
0161	turn round (intr)	se retourner	ə-vyèngəlàn
0162	walk	marcher	ə-wùlè
0163	step on	marcher sur	ə-wùlè a
0164	footstep	pas (de pied)	àköl
0165	slip	glisser	ə-sènd
0166	stumble	trébucher, broncher	ə-sìndàn
0167	trip	trébucher, buter	ə-kəkân
0168	stagger	chanceler	ə-pèngè
0169	limp	boiter	ə-cəməkê ; ə-pèndəkê
0170	crawl	ramper, marcher à quatre pattes	ə-yakî
0171	run	courir	ə-te ŋmil
0172	swim	nager	ə-wɔg
0173	jump (v)	sauter	ə-jelî ; ə-jewê
0174	dance (v)	danser	ə-jemb

0175	dance (n)	danse (n)	l̩bɔg m̩bɔg
0176	kick	donner un coup de pied	ə-lum ñcàŋ ; ə-nyàndì ñcàŋ
0177	trample	piétiner, fouler aux pieds	ə-nyàlì
0178	stamp (with feet)	taper du pied, trépigner	ə-cakətê
0179	wave (hand as a greeting) (v)	faire signe de la main	ə-ndèngàlè dǒ
0180	clap (hands)	se battre les mains	ə-kùd kow

1.4 *Body states and conditions*

Etats et conditions du corps nə nyǒl i ně l̩ w̩mbolɛ wəsê

1.4.1 *Body positions* *Attitudes* w̩tɛ wi nyǒl

0181	stand	(être, se tenir) debout	ə-tewê tətēle
0182	straddle	chevaucher	ə-pokê
0183	lean against (intr)	s'appuyer (contre)	ə-yekəwê
0184	bend down, stoop	se courber	ə-kukəwê
0185	bow (as in greeting)	s'incliner (pour saluer)	ə-vitəwê
0186	(be) seated	(être) assis	ə-bokəwê ; ùbəbōg
0187	squat	s'accroupir	ə-sonəwê
0188	kneel	s'agenouiller	ə-kud m̩bɔŋ
0189	(be) lying down	(être) couché	ə-nàŋətê ; ùnənāŋ

1.4.2 *Body conditions* *Conditions du corps* w̩mbolɛ wə nyǒl

0190	(be) hot (of person)	(avoir) chaud	ə-wog àjɔŋ
0191	(be) hungry, hunger (v)	(avoir) faim	ə-wog zà
0192	(be) sated	(être) rassasié	ə-jɔg
0193	(be) thirsty, thirst (v)	(avoir) soif	ə-wog ìkoti

0194	(be) drunk	(être) soûl	ə-wu məjɔ̃g
0195	(be) tired	(être) fatigué	ə-wog sɔm
0196	(be) sleepy	(avoir) sommeil	ə-ndɛ̃ŋ ujo
0197	rest	se reposer	ə-wɔ̃kà

1.5 Irregular conditions

Conditions irrégulières

wambole wə abe

0198	wrinkle (on skin)	ride (sur la peau)	
0199	pimple	bouton (sur la peau)	ùtòl lètòl
0200	hump (of hunchback)	bosse	ìtud witud
0201	(be) bald	(être) chauve	lèyan mèyan

1.5.1 Abnormal qualities (adjectival)

Qualités anormales (adjectivaux)

wite wi abe

0202	(be) impotent	(être) impuissant	ìjèl wìjèl n̄tèkàlane
0203	(be) myopic, (be) shortsighted	(être) myope	màlál

1.5.2 Handicapped people Handicapés

mìnyenyem

0204	barren woman	femme stérile	̀nkàkomb m̀nkàkomb
0205	blind person	(un) aveugle	ndindim m̀ndindim
0206	deaf person	(un) sourd	ndəndɔ̃g m̀ndəndɔ̃g
0207	deaf mute	sourd-muet	ndɔ̃g n̄mug
0208	hunchback	bossu	ìtutê
0209	cripple (n)	estropié	n̄nyənyem m̀nyənyem
0210	dwarf	nain	̀m̀m̀motê ẁm̀m̀motê
0211	giant	géant	n̄càmàsè m̀ncàmàsè

0212	stupid person	imbécile, idiot	ìlèngì	wìlèngì
0213	senile person	personne sénile	ìsèmbà	wìsèmbà
0214	mad person	(un) fou, insensé	ìtùngù	wìtùngù

1.6 Health and disease Santé et maladies ìlètòlê lè lèkòn

0215	(be) healthy, (be) well	(être) bien portant	ìlètòlê	wìlètòlê
0216	get well	se remettre, se guérir	ə-wond	
0217	(be) sick, (be) ill	(être) malade	ə-kòn	
0218	(be) mad	(être) fou	ə-kòn	ìtùngù
0219	madness	folie	ìtùngù ; lèkud	
0220	hurt oneself	se blesser	ə-kpèlì	
0221	give pain, hurt	faire mal	ə-kòm	mìntyè
0222	(be) infected	(être) infecté	ə-kòn	
0223	(be) unconscious	sans connaissance, évanoui	vo-vo	
0224	throb (with pain)	lanciner, faire des élancements	ə-sog	
0225	heal (trans.), cure (v)	guérir	ə-ja	
0226	medicine	médicament, remède	mèbala ; byàṅ	

1.6.1 Abnormalities Anomalies wìpəpamà lè wìbùlèkàn

0227	abscess	abcès	ìkèl	wìkèl
0228	swelling	enflure	mbimb	
0229	tumor	tumeur		
0230	scar	cicatrice	ndol	ndol, mèndol
0231	bruise (n)	bleu, contusion	ṅnund	mìnund

0232	burn (n)	brûlure	ìdidíkà
0233	goiter	goitre	
0234	hernia	hernie	ùjòṅ ləjòṅ
0235	ulcer	ulcère	
0236	wound, sore	plaie, blessure	ləviṅ məviṅ
0237	pus	pus	ləvil
0238	intestinal worm	ver intestinal	ṅcəṅ mìsəṅ

1.6.2 Diseases, malaise Maladies ləkǎn

0239	illness, disease	maladie	ùkǎn ləkǎn
0240	elephantiasis	éléphantiasis	mətind mətind
0241	ringworm	teigne	ìkǒd wìkǒd
0242	leprosy	lèpre	zǎmb
0243	malaria (fever)	paludisme (la fièvre)	tìd məkǐ
0244	fever (not malaria)	fièvre (non-paludéenne)	àjòṅ
0245	pain (n)	douleur	mìntyé
0246	vomit (v)	vomir	ə-jo
0247	nausea	nausée	nyùnyùkè
0248	stomachache, upset stomach	maux de ventre	ùkǎn ləbùm
0249	headache	maux de tête	ùkǎn ṅno
0250	earache	mal à l'oreille	ùkǎn alɔ
0251	toothache	mal aux dents	ùkǎn məsǒṅ
0252	diarrhea	diarrhée	ṅtuî
0253	itch (the itch)	démangeaison	ìyàkàn
0254	heartburn	brûlures d'estomac	wàkòkəlê

1.6.3 Life and death Vie et mort ìnìṅ lə àwu

0255	conceive	concevoir	ə-sug
0256	(be) pregnant	(être) enceinte, en grossesse	ə-bokəwê lə ləbùm
0257	bear (child), give birth	accoucher, donner naissance	ə-wa
0258	life	vie	ìnìṅ
0259	(be) alive	(être) vivant, en vie	ə-nìṅ
0260	(be) young	(être) jeune	ìnaṅəkà wìnaṅəkà
0261	(be) old (not young)	(être) vieux	ṅnyǒmb mìnnyǒmb, mìjǒmb
0262	(be) born	naître	ə-walî
0263	grow up	grandir	ə-naṅ
0264	become old (age)	vieillir	ə-jòmbəwè
0265	revive	reprendre connaissance	ə-mìn məkǐ

0266	die	mourir	ə-wu
0267	death	(la) mort	àwu
0268	(be) dead	(être) mort	ə-wu

2. Man's nonphysical being
Etre non-physique de l'homme
à nè mòd tɛ̀lè mɛ̀sɔ̀n lè wɛ̀vɛ̀s

2.1 Know, believe, teach

Connaître, croire, enseigner əjɛ̀mb, əkàŋ, əyekî

0269	think	penser	ə-còg
0270	believe	croire	ə-kàŋ
0271	hope (n)	espoir	lèpiti
0272	hope (v)	espérer	ə-piti
0273	know (something or someone)	connaître, savoir	ə-jɛ̀mb
0274	know how to	savoir (être capable de)	ně (jàmə)
0275	knowledge	connaissance	ùjɛ̀mb
0276	wisdom	sagesse	pɛ̀g
0277	(be) wise	(être) sage	ə-pɛ̀kəwè
0278	(be) intelligent	(être) intelligent	ə-kɛ̀ŋəwè
0279	(be) stupid	(être) stupide, bête	ə-bokəwɛ̀ ilɛ̀ngi
0280	stupidity	stupidité	ilɛ̀ngi wɛ̀lɛ̀ngi
0281	learn	apprendre	ə-yekî
0282	teach	enseigner	ə-yekəlê
0283	show	montrer	ə-letê
0284	demonstrate	démontrer	ə-letê
0285	remember	se souvenir, se rappeler	ə-còg
0286	forget	oublier	ə-vûnè

2.2 Emotions *Emotions* mɛ̀wəkətənè

0287	(be) happy, (be) joyful	(être) content, joyeux	ə-wog mɛ̀ntàg
0288	rejoice	se réjouir	ə-tàg
0289	laugh	rire	ə-wɔ̀y
0290	smile	sourire	ə-muŋ
0291	(be) sad	(être) triste	ə-lundəwè
0292	(be) depressed (emotional state)	(être) déprimé, abattu	ə-bokəwɛ̀ nɛ̀tɛ̀kan
0293	cry, weep	pleurer	ə-jè ; ə-jond
0294	sorrow (n)	chagrin, peine	mɛ̀lɔ̀ngà
0295	(be) ashamed	(avoir) honte	ə-wog ùsɔ̀n
0296	shame (n)	honte	ùsɔ̀n
0297	pity (n)	pitié, compassion	ngɔ̀l
0298	(be) afraid	(avoir) peur	ə-wog wɔ̀ŋ
0299	fear (n)	craindre	ə-pund
0300	frighten	effrayer	ə-sisi
0301	startle, surprise	surprendre	ə-dìwəkà̀nè ə-bùməkà̀nè
0302	(be) surprised, (be) startled	(être) surpris	ə-bokəwɛ̀ m̀bùməkà̀nè

0303	(be) angry	(être) fâché, en colère	ə-wog ùlund
0304	calm (oneself)	se calmer	ə-vòṅḁwè
0305	(be) proud	(être) fier	ə-tàg
0306	respect (v)	respecter	ə-lùkè
0307	love (n)	amour	ìdíṅ
0308	love (v)	aimer	ə-dìṅ
0309	hate (v)	haïr, détester	ə-siṅ
0310	despise	mépriser	ə-byàndì

2.3 *Human will* *Volonté humaine* ñnyian

0311	want, desire (v)	vouloir, désirer	ə-jè , ə-tam
0312	decide	Decider	ə-mèm ə-nyìṅḁwân
0313	pick (tr), choose (tr)	Choisir	ə-tɔw
0314	hesitate	Hésiter	ə-kùkḁwè ; ə-mey
0315	accept, receive	accepter, recevoir	ə-jewalê
0316	abstain	s'abstenir	ə-kì
0317	refuse	Refuser	ə-bèn
0318	allow, permit	Permettre	ə-kòm nâ
0319	forbid	Interdire	ə-kilè
0320	prevent	Empêcher	ə-kàmḁnè
0321	plan (v)	planifier	ə-tag
0322	plan (n)	projet	mètaki
0323	try	essayer	ə-vèg
0324	succeed	réussir	ə-kàwè
0325	fail	échouer	ə-kù
0326	pretend	prétendre	ə-tam

2.4 *Human character* *Caractère humain* tùm

0327	(be) kind	(être) gentil, bon	ṁmèṅ
0328	(be) generous	(être) généreux	ə-paṅḁwè
0329	(be) wicked	(être) méchant	ṁme; ə-bew ṁnem
0330	(be) fierce	(être) féroce	ə-jòkḁwè
0331	(be) jealous	(être) jaloux	lèvub
0332	(be) shy	(être) timide	ə-sin nyöl
0333	(be) bold	(être) audacieux	ùbàsàn
0334	(be) courageous, (be) brave	(être) courageux	àléd nyöl
0335	(be) eager, (be) zealous	(être) zélé	ə-nguṅḁwè
0336	(be) lazy	(être) paresseux	ə-tèkḁwè
0337	(be) patient	(être) patient	pĩn
0338	(be) impatient	(être) impatient	ə-jàṅḁwàn
0339	(be) restless, (be) unsettled	(être) agité	ə-jàṅḁwè
0340	reputation	réputation	duma

2.5 *Good and bad* *Bon et mauvais* ṁmèṅ lè àbe

0341	(be) good	(être) bon	ṁmèṅ
0342	(be) bad	(être) mauvais	àbe

0343	evil, badness	mal	àbe
0344	(be) honest	(être) honnête	tətēɛ
0345	(be) corrupt	(être) corrompu	ìbòtəzèl
0346	truth	vérité	bəbela
0347	mistake (n)	erreur	ìvŭs wìvŭs
0348	right, (be) correct	correct, (avoir) raison	məkàwəkè ə-kàwè
0349	(be) perfect	(être) parfait	ə-bokəwɛ saɒ
0350	(be) wrong	(avoir) tort	məkù ə-kù

2.6 *Difficulty* *Difficulté* ñjŭg

0351	hardship, distress	difficulté, détresse	ñjŭg mìnjŭg
0352	(be) difficult	(être) difficile	àya
0353	suffer	souffrir	ə-wog mìnɥe
0354	obstruct	empêcher	ə-kilè
0355	stumbling block, obstruction	obstruction	ìkì ; mbende

3. *Persons* *Personnes* bòd

0356	male (sex)	mâle (sexe)	pâm pâm
0357	female (sex)	femelle (sexe)	mìnəka bìnəka
0358	black man	homme noir	ìvìndî wìvìndî
0359	white man	homme blanc	ñtaŋan mìnɥaŋan

3.1 *Stages of life* *Etapas de la vie* wìte wi ìnìŋ

0360	fetus	foetus	ñmăŋ mŏn
0361	baby	bébé	ìbəbòg wìbəbòg
0362	twin	jumeau	ñŋmas mìvyas
0363	child	enfant	mòngɔ bòngɔ
0364	boy	garçon	mŏn a pâm bŏn a pâm
0365	girl	(petite) fille, fillette	mŏn a mìnəka bŏn a bìnəka

0366	adult	adulte	nyàmotè	wànyàbotè
0367	young man	jeune homme	ndoman	wàndoman
0368	young woman	jeune fille	ngònd ngòndelî	wàngònd wàngòndelî
0369	virgin	vierge	ntud	mìntud
0370	man (male)	homme (mâle)	pâm	pâm
0371	woman	femme	mìnəka	bìnəka
0372	old man	vieillard	ñnyömb môd	mijömb mi bôd
0373	old woman	vieille femme	ñnyömb mìnəka	mijömb mi binəka

3.2 Blood relation Relations de sang ləwalî

0374	relative	parent, relation	ləjomê
0375	ancestor	ancêtre	tikâ; koko wàtikâ; wàkoko
0376	grandfather	grand-père	mbamba (à pâm)
0377	grandmother	grand-mère	mbamba (à mìnəka)
0378	younger brother	frère cadet	mǒjāŋ a mǒngɔ
0379	elder brother	frère aîné	mǒjāŋ a nyàmotè
0380	younger sister	sœur cadette	ilèna i mǒngɔ
0381	elder sister	sœur aînée	ilèna i nyàmotè
0382	cousin	cousin	mǒjāŋ bǒwəjāŋ
0383	parent	parent (père ou mère)	mmòndì wəbòndì
0384	father	père	tàta, pəpa
0385	mother	mère	nnà, nàngɔnê
0386	father's brother (uncle)	oncle paternel	isandomê

0408	sister-in-law	belle-sœur	hnyàlà wànyàlà
0409	son-in-law	beau-fils	hnyom ngônd
0410	daughter-in-law	belle-fille	nga mǎn hmmomb
0411	widow	veuve	hkus mĩkus
0412	widower	veuf	hkus mĩkus
0413	bachelor	célibataire (homme)	hkdò mĩkdò
0414	spinster	femme célibataire	hko mĩkdò pili i ngônd
0415	boyfriend	petit ami, fiancé	mgbà , mboey
0416	girlfriend	petite amie, fiancée	mgbà , mboey

3.4 Relations, extended and social

Relations étendues et sociales

məwalî mə môd lə ngasəne isê

0417	tribe	Tribu	ləjòŋ məjòŋ
0418	clan	Clan	ləjòŋ, nda i bôd
0419	family	famille	nda i bôd mənnda mə bôd
0420	age-group	groupe d'âge	ùkàlà
0421	friend	ami, camarade	mboey
0422	thief	voleur	hŋmĩŋmĩw
0423	enemy	ennemi	h̄ziziŋ m̄iziŋ
0424	traitor	traître	
0425	coward	lâche, poltron	ùbəbòd ləbəbòd
0426	stranger	étranger (inconnu)	hnyeŋê wəjeŋê
0427	acquaintance	connaissance	məjəmban

0428	guide (n)	guide	ñletê	wàletê
0429	messenger	messenger	mbèkàlè	mìbaṅṅṅṅ
0430	orphan	orphelin	mǎnyui ñnyùi	bòwǎnyui ñnyùi
0431	crowd	foule	lǎkinda	màkinda
0432	guest, visitor	hôte, convié	ñnyenê	wàjenê
0433	host	hôte (qui accueille)		
0434	chief, headman	chef	ñnyoêy	wàjoêy
0435	elder	ancien	kǒg-ibànè	wàkǒg ibànè
0436	important person	personne importante, notable	ṅumba	mìṅumba
0437	master	maître	ñyekalê	wàyekalê
0438	slave	esclave	ùlùà	lèlùà
0439	servant	serviteur	mbò wisa	wàbò wisa

3.5 Professions

Professions

wite wisa

0440	blacksmith	forgeron	luluê	wàluluê
0441	butcher (n)	boucher	ñcikê tid	wàcikê tid
0442	midwife	sage-femme, accoucheuse	ñwalê	wàwalê
0443	farmer	cultivateur	ñsalê	wàsalê
0444	fisherman	pêcheur	ñjǎwê	wàjǎwê
0445	hunter	chasseur	ñsòmbi	wàsòmbi
0446	medicine man, traditional healer	guérisseur traditionnel, chaman	mbò mǎbala	wàbò mǎbala
0447	potter	potier	ñmè	wàmè

0448	trader	commerçant	̀nkùs̀̀nè ẁ̀kùs̀̀nè
0449	weaver	tisserand	̀ntìṅè ẁ̀tìṅè
0450	prostitute	prostituée	ìbàmbà

4. Personal interaction

Interaction personnelle ngàs̀̀nè l̀̀ b̀̀d

4.1 Interpersonal contact

Contact interpersonnel ìnìṅ l̀̀ b̀̀d

0451	embrace, hug (v)	embrasser	ə-koni l̀̀ to
0452	caress (v)	caresser	ə-v̀̀ndî
0453	kiss (v)	embrasser, donner un baiser	ə-ng̀̀nì
0454	copulate, have sexual intercourse	faire l'amour	ə-jaân ə-jaêy l̀̀
0455	tickle (v)	chatouiller	ə-nỳ̀mb̀̀lè
0456	spank (child)	donner des fessées	ə-b̀̀w
0457	nurse, suckle (baby) (tr)	téter	ə-nyan

4.2 Association of persons

Association des personnes ìkosan i b̀̀d

0458	accompany	accompagner	ə-letê
0459	(be) together	(être) ensemble	ə-bokəwè ìj̀̀ṅ
0460	meet	rencontrer	ə-toân
0461	assemble, meet	se rassembler	ə-towân
0462	invite, assemble (people)	inviter, rassembler	ə-baṅ̀̀tê
0463	cohabit (unmarried man and woman)	cohabiter	ə-bokəwè mbaməne
0464	(be) alone	(être) seul, solitaire	ə-bokəwè ìtətama
0465	abandon	abandonner	ə-lik̀̀nè

0466	run away, flee	s'enfuir	ə-tuw
0467	drive away	chasser	ə-càm
0468	avoid	éviter	ə-sakələ
0469	(be) same	(être) le même	ə-bokəwe sêm
0470	(be) different	(être) différent	ə-bokəwe kan pəpê
0471	resemble	ressembler	ə-pòàn , ə-pònàn
0472	imitate	imiter	ə-vèg
0473	benefit, suit	convenir (à quelqu'un)	ə-suân
0474	admire	admirer	ə-kombô
0475	honour (v)	honorer	ə-lùkè

4.3 *Speech, language* *Parole, langage* ìbug, ñkələ

0476	language	langue, langage	ñkələ mìnkələ
0477	word	mot, parole	ìbug wìbug
0478	meaning (n)	sens, signification	mətìmbi ; ndiməsàne
0479	voice	voix	kiŋ kiŋ, məkìŋ
0480	say	dire	ə-kàd; ə-təŋ
0481	speak, talk	parler	ə-kələ; ə-jekî
0482	whisper (v)	chuchoter	ə-sòkəlàn
0483	shout (v)	hurler, parler fort	ə-bam ; ə-jekî a jöw
0484	scream, cry out	crier	ə-bam, ə-bond
0485	chat (v)	causer	ə-laêy
0486	babble (baby) (v)	babiller, balbutier	ə-kəkətê

0487	mumble	marmotter	ə-buwəlanè
0488	stutter	bégayer	ə-kəkəwê
0489	(be) silent	se taire, (être) silencieux	ə-kù ìndìndimà

4.3.1 *Greeting* *Salutation* *kone*

0490	greet	saluer	ə-konî
0491	hello	salut!, bonjour!	mè konî ; àmõs ìmmèŋ
0492	say goodbye, take leave of	prendre congé	ə-kandân

4.3.2 *Information and questions* *Information et questions* *ndɔŋ lə mibole*

0493	announce	annoncer	ə-tɔŋ, ə-kàd
0494	announcement	annonce	ndɔŋ mèndɔŋ
0495	news	nouvelles	ìmkpamag mìmkpamag
0496	explain	expliquer	ə-tìmbì
0497	advise	conseiller	ə-ləw
0498	imply	impliquer	ə-wumân
0499	gossip (v)	faire des commérages	ə-tɔŋ wìndɔndɔŋ
0500	lie (v) (tell lies)	mentir	ə-kàd mìnăl
0501	lie (n) (falsehood)	mensonge	ìnnăl mìnăl
0502	call (someone)	appeler, interpeller	ə-lɔŋê
0503	ask, request	demander	ə-bolê
0504	request (n)	demande, requête	ìmmole mibole
0505	answer, reply (v)	répondre	ə-yàlònè
0506	response	réponse	ìyàlòne

0507	thank	remercier	ə-ve ngǎŋ
------	-------	-----------	-----------

4.3.3 *Promise* *Promesse* ngàke

0508	promise (v)	promettre	ə-kàg
0509	promise (n)	promesse	ngàke
0510	oath	serment	mǎtĩŋ
0511	swear	jurer, prêter serment	ə-lig mǎtĩŋ

4.3.4 *Strife and praise* *Conflit et louange* mǎwǎsǎlàn lǎ mǎtǎmǎne

0512	insult (v)	insulter	ə-tǎ ; ə-sǎ
0513	insult (n)	insulte	lǎtǎ; lǎsǎ mǎtǎ; mǎsǎ
0514	threaten	menacer	ə-bǎsǎnǎ
0515	slander (v)	calomnier	ə-nyǎmǎ
0516	argue	se disputer	ə-sǎn
0517	argument	argument, dispute	ĩpǎs wĩpǎs
0518	grumble, complain	se plaindre, râler	ə-sǎŋǎn
0519	complaint	plainte	mbembǎ , sǎmǎn
0520	contradict	contredire	ə-sǎsǎnǎ , əsǎy
0521	accuse	accuser	ə-sǎmǎnǎ
0522	deny	nier	ə-sǎy
0523	admit (to a wrong)	admettre (un tort)	ə-mǎm
0524	agree	se mettre d'accord	ə-pǎm kiŋ
0525	agreement	accord	kiŋ
0526	persuade	persuader	ə-bunǎ

0545	send (someone to do something)	envoyer en commission	ə-lom
0546	serve	servir	ə-kòm
0547	lead, guide (v)	diriger, guider	ə-tɔn
0548	follow	suivre	ə-tòŋ

4.6 Conflict and resolution *Conflit et résolution* wìtòmb lè məkòmi

0549	please, satisfy	plaire, satisfaire	ə-kon
0550	annoy, disturb	embêter, déranger	ə-ndekəlê
0551	deceive	tromper	ə-dùkè
0552	abuse	abuser	ə-danê lèpiti
0553	quarrel	querelle	zan mèzan
0554	fight	se battre, combattre	ə-dùàn
0555	stab	poignarder	ə-di ùkèŋ
0556	kill, murder	tuer	ə-woey
0557	settle dispute	régler une dispute	ə-kòm itòmb
0558	appease, pacify	apaiser	ə-mòm; ə-mam

4.7 Crime and justice *Crime et justice* mèwoey mə bôd lè jɔs

0559	steal	voler (dérober)	ə-jiw
0560	theft	vol	gbĩw
0561	rape	viol	mètàndi
0562	judge (v)	juger	ə-jɔs
0563	law	loi	mbendε mèbendε
0564	(be) guilty	(être) coupable	ə-bokəwe a məkù

0565	(be) innocent	(être) innocent	ə-bokəwɛ saaŋ
0566	punish	punir	ə-ndɛkəlɛ
0567	penalty, punishment	punition, pénalité	ɪndɛkələ wɪndɛkələ

5. Human civilization *Civilisation humaine*

5.1 *Civilization areas Aires, endroits* pɛ,məpɔlɑ

0568	inhabitant, resident	habitant, résident	mòd a atan ; ñtòwò
0569	bush dweller	habitant de la brousse, campagnard	mòd à lèpànd
0570	dwell, inhabit	habiter	ə-bokəwɛ
0571	country, ethnic area	pays	ñnàmb mìnàmb
0572	frontier (of ethnic area)	frontière (de pays)	ñnyè mìnnyè ; mījè
0573	boundary (of field)	borne (d'un champ)	ñnyè mìnnyè ; mījè
0574	town	ville	tisón tisón
0575	village	village	àtan mətan
0576	camp, encampment	campement	mbàndà mbàndà
0577	market (n)	marché	ìbòm wìbòm
0578	ritual place	lieu des rites	ìtòka wìtòka
0579	path, road	chemin, route	zěn zěn, mèzěn ñnyɔŋ mìnnyɔŋ
0580	fork (in path)	bifurcation (de la route)	lèkòti məkòti
0581	crossroads, intersection	carrefour	màwəkan màwəkan
0582	border on (v)	(être) limitrophe	ə-bokəwɛ ñnyè là

5.2 *Clothing and adornment of body*

Vêtements et parure

wìje lə məkètəwàn

5.2.1 *Clothing*

Vêtements

wìje

0583	clothes	vêtements, habits	ìje	wìje
0584	wear clothes	porter des vêtements	ə-bèkəlè wìje	
0585	dress (v)	s'habiller, se vêtir	ə-dal (wìje)	
0586	undress	se déshabiller	ə-sotí (wìje)	
0587	(be) naked	(être) nu	ə-bokəwe ñcɔ	
0588	hat	chapeau	ñtom	mìntom
0589	headpad	coussinet de portage	ləbag	məbag
0590	shirt	chemise	sɔd	sɔd, məsɔd
0591	trousers	pantalon	tɔlasis	wətɔlasis
0592	loincloth	culotte	ñcog	mìncog
0593	robe (man's gown)	boubou	lənjobâ	mənjobâ
0594	cloth worn by woman	pagne (de femme)	sàndè	wàsàndè
0595	baby sling	écharpe (pour porter bébé)	ìwag	wìwag
0596	shoe	chaussure	ngòw	ngòw, mənngòw

5.2.2 *Adornment and accessories*

Parure

məkətəwân

0597	bead	perle	dĩs lə ñcɔŋga	
0598	bracelet	bracelet	ñceg	mìnceg
0599	necklace	collier	ñcanga	mìncanga
0600	ankle ring, bangle	anneau de cheville		
0601	ring (finger)	bague, anneau (de doigt)	ùkənd	ləkənd

0602	nose ring	anneau de nez	
0603	earring	boucle d'oreille	ĩmbònga wĩmbònga
0604	labret, lip plug, lip disk	labret	
0605	string, thread (beads) (v)	enfiler (perles)	ə-wòkòlànè
0606	plait, braid (hair)	tresser (les cheveux)	ə-pènd
0607	make (facial) incisions, tattoo	faire des scarifications, tatouer	ə-kpèd mbǎŋ
0608	pierce (ears)	percer les oreilles	ə-tuw m̀lò
0609	cane, walking stick	canne	ĩngen wĩngen

5.2.3 *Care for body* *Soins du corps* ìnpupàn a nyòl

0610	bathe (intr)	se laver	ə-wòkəwê
0611	apply (ointment), besmear	s'enduire	ə-pìkəwàn
0612	wipe off (excreta)	s'essuyer (des excréments)	ə-tìsəwàn
0613	comb (v)	se peigner	ə-wàs
0614	comb (n)	peigne	ĩwàs wìwàs
0615	cut (hair)	se couper les cheveux, se coiffer	ə-kèŋəwàn lòŋ
0616	shave (v)	se raser	ə-kèŋəwàn zêl; ə-wombəwàn zêl
0617	razor	rasoir	ùkèŋ zêl
0618	tooth stick, toothbrush	brosse à dents, bâton à nettoyer les dents	Kpàkpàsè

5.3 *Food and drink* *Aliments et boissons* wìdì lè m̀nyun

0619	food	aliments, nourriture	wìdì m̀díkàn
0620	breakfast	petit déjeuner	ìcàmà l̀kàg
0621	evening meal	repas du soir	
0622	feast	fête	l̀bòg
0623	leftovers	les restes	wìkàka

0624	vegetable	légume, feuille	ítùtùkà ka i lõm	witùtùkà
0625	meat	viande	tid	
0626	soup, broth	soupe	mpyaŋ	
0627	pap, mushy food	bouillie	mpèlê; ùkùlòkutê	
0628	bread	pain	bèled	
0629	crust (n)	croûte	ìkəkòlâ	
0630	flour	farine	ùvùg	

5.3.1 *Oils* *Huiles* mibɔn

0631	oil	huile	mmɔn	mimɔn, mibɔn
0632	palm oil	huile de palme	mmɔn mbi	

5.3.2 *Drink* *Boissons* mɛnyuŋ

0633	milk (n)	lait	mɛnyaŋ, mɛbe	
0634	curdled milk, cottage cheese	lait caillé		
0635	alcohol (general)	alcool (général)	mɛndim mɛ ndɔn	
0636	beer	bière	byê	
0637	millet beer	bière de mil		
0638	mead, honey beer	hydromel (bière de miel)		
0639	corn beer	bière de maïs	kpàtè	byê à mbàs
0640	palm wine	vin de palme	màjòg	mələnd

5.3.3 *Seasonings* *Assaisonnements* məkìtəkà

0641	salt	sel	nkũ	
0642	pepper (black)	poivre (noir)		
0643	pepper (red)	poivre (rouge)	ndoŋ	
0644	pepper (green)	poivre (vert)	undunduê	

5.4 Food preparation**Préparation de la nourriture** ñjamban widi**5.4.1 Kitchen preparation** Préparation

ñnyamb

0645	cook (food)	préparer (la nourriture)	ə-jamb
0646	cut	couper	ə-cig
0647	cut, open with a knife	fendre, ouvrir avec un couteau	ə-sàl
0648	slice	trancher	ə-cikəlanè
0649	peel	pêler, éplucher	ə-posî
0650	mix	mélanger	ə-bamənè
0651	stir	remuer	ə-pokê
0652	strain, filter, drain	passer, filtrer, égoutter	ə-bìndî ; ə-bù
0653	pound	piler	ə-cag
0654	mill	moudre	ə-kòg
0655	knead	pétrir	ə-pitəkê
0656	pluck	arracher les plumes	ə-pɔn

5.4.2 Cooking**Cuisine**

kasîn

0657	cook (v)	(faire) cuire, cuisiner	ə-belê
0658	roast	rôtir	ə-bùmb
0659	fry	frire	ə-yaŋ
0660	bake (in ashes)	cuire (dans les cendres)	ə-bùmb
0661	(be) smoked	(être) fumé	ə-bàmbàwè
0662	boil (food)	bouillir (la nourriture)	ə-tùkàtè
0663	boil over	bouillir à déborder	ə-vusân

0664	bubble up, boil (water)	bouillonner (l'eau)	ə-tòg ; ə-tòkàtè
0665	ferment (alcohol) (v)	fermenter	ə-pùkàwàn

5.5 Domestic utensils and containment
Ustensiles et contenants
wìdêy là ide là təkè a ñnem

5.5.1 Kitchen utensils *Ustensiles de cuisine* wìdêy wi kasîn

0666	cooking pot (earthenware)	marmite (en terre)	mbě (wàti) màbě
0667	metal pot	pot (en métal)	siləbâ wàsiləbâ
0668	pot (for water)	jarre (à eau)	kuli kuli
0669	ladle	louche	ìkəŋ wìkəŋ
0670	cooking stone	Pierre à cuire	ngòg ì ñmaw
0671	grinding stone	Pierre à moudre	ngòg ì kǒg
0672	upper grinding stone	meule supérieure	
0673	lower grinding stone	meule inférieure	
0674	pestle	pilon	ìngəŋ ì ñcɔka
0675	mortar	mortier	ñcɔka mìnɔka

5.5.2 Eating utensils *Ustensiles pour manger*
wìsoey là lõm là ñdian

0676	plate	assiette	ìsoey wìsoey
0677	bowl	bol, assiette creuse	sola wàsola
0678	cup	gobelet, coupe, tasse	ìkpas wìkpas
0679	spoon	cuillère	tog tog, mètog

5.5.3 Containers and containment *Récipients et contenance*
wìdêy là lõm a ā ñnem

0680	bag	sac	̀mpɛg m̀mpɛg ̀nkùd m̀nkùd
------	-----	-----	--

0681	box	carton, boîte	ngòwi	ngòwi, m̀ngòwi
0682	basket	panier, corbeille	jăd ìsanga ìkuta	byăd wìsanga wìkuta
0683	calabash	calebasse	ndɛg	ndɛg, m̀ndɛg
0684	bottle	bouteille	̀ǹnòmbò	m̀ǹnòmbò, m̀l̀ǹnòmbò
0685	bucket, pail	seau	̀ǹnònga	m̀ǹnònga
0686	stopper, plug	bouchon	ìdìwəkâ	wìdìwəkâ
0687	handle	poignée, manche, anse	̀ǹkɛl ̀ǹkɛm	m̀ǹkɛl m̀ǹkɛm
0688	pour	verser	ə-sùg	
0689	spill (moving to and from)	renverser, répandre	ə-sùkəlànè	
0690	take out (from container)	enlever, sortir (d'un récipient)	ə-bòŋ	
0691	fill	remplir	ə-jasələ	
0692	(be) full	(être) plein	ə-bokəwɛ tud	
0693	(be) empty	(être) vide	ə-bokəwɛ ìvoey	
0694	(be) open	(être) ouvert	ə-bokəwɛ pəp̄	
0695	open (door)	ouvrir (une porte)	ə-yasî	
0696	open (box) (v)	ouvrir (un carton)	ə-yasî	
0697	close	fermer (un carton)	ə-pèd	
0698	shut (tr)	fermer (une porte)	ə-pèd ; ə-dìwì	
0699	stop up	boucher	ə-dìwì	
0700	cover (v)	couvrir	ə-butî	
0701	uncover	découvrir	ə-yasəlanè	
0702	wrap up	envelopper	ə-vàŋ	

0703	unwrap	défaire	ə-kusî	
0704	keep, store	garder, emmagasiner	ə-này	
0705	bundle (n)	paquet, faisceau	ñtèd m̀m̀d̀mb	m̀nt̀d̀ m̀m̀d̀mb m̀b̀d̀mb
0706	heap (n)	tas	l̀b̀bos l̀v̀is	m̀b̀bos m̀v̀is
0707	heap up	entasser	ə-kosənè	
0708	pack (v)	emballer, empaqueter	ə-vàŋ	
0709	strap (n)	courroie, sangle		
0710	string (n)	ficelle	ñkǎl	m̀nkǎl
0711	rope	corde	ñkǎl	m̀nkǎl
0712	knot	nœud	l̀t̀iŋ	m̀t̀iŋ
0713	fasten, bind (load)	attacher, lier (un fardeau)	ə-tiŋətè	
0714	tie (knot)	attacher, nouer	ə-tiŋətè	
0715	untie	dénouer	ə-kusî	
0716	tighten (tr)	serrer	ə-wutəlê ə-kàŋ	
0717	(be) tight	(être) serré	ə-kàŋəwè	
0718	loosen	desserrer, relâcher	ə-sùli	
0719	(be) loose, slack	lâche	ilèngì	wilèngì

5.6 Habitation Habitation ìbokî

5.6.1 Parts of a house Parties de la maison nda lə wipàs

0720	house	maison	nda	m̀nda
0721	hut	case	nda	m̀nda
0722	wall	mur	m̀p̀im	m̀imp̀im

0723	door	porte	ḥmε mīmε, mībε
0724	doorway	entrée, seuil	ḥmε a si
0725	window	fenêtre	wundê
0726	roof	toit	ḥnũ mĩnũ
0727	beam, rafter	poutre	ḥmɔŋ mĩmɔŋ, mĩbɔŋ
0728	floor	plancher, sol	si məsi
0729	room	pièce (de maison)	ĩtũnd wĩtũnd
0730	bedroom	chambre (à dormir)	ĩtũnd i ijɔ
0731	kitchen	cuisine	kasĩn
0732	entrance hut	case d'entrée	
0733	compound	concession	yad
0734	courtyard	cour	ḥcèŋ mĩncèŋ
0735	fence (n)	clôture	ngolâ ngolâ, m̀ngolâ
0736	fence in (v)	clôturer	ə-bòm̀sànè ngolâ
0737	granary	grenier	l̀kɔ m̀kɔ l̀kag m̀kag
0738	well (n)	puits	ĩtamb wĩtamb
0739	garbage dump	poubelle	ĩkũkũndà wĩkũkũndà
0740	latrine, toilet	latrine, toilette	ĩdug wĩdug
0741	bathing place	douche	ĩdɔkəwê wĩdɔkəwê
0742	garden	jardin	àpub ; ngatân
0743	cattle pen	enclos (de bétail)	l̀b̀mba m̀b̀mba
0744	shelter (n)	abri	ĩb̀mba wĩb̀mba

5.6.2 *Construction* *Construction* m̀̀loŋi

0745	thatch (n)	chaume	̀̀nňŋ
0746	mud block	brique (en argile)	
0747	plaster (n)	crépissage, plâtre	̀̀nsian
0748	lime, whitewash	chaux	pemb
0749	build	construire, bâtir	ə-loŋ
0750	mark out, peg out (ground)	délimiter, piqueter	ə-vèg
0751	peg (n)	piquet	̀̀nde m̀̀nde
0752	paint (n)	peinture	pemb
0753	paint (v)	peindre	ə-pen
0754	wire	fil	̀̀kšl m̀̀nkšl
0755	ladder	échelle	̀̀lòngà l̀̀lòngà
0756	scaffolding	échafaudage	̀̀tàngə̀̀nà ẁ̀tàngə̀̀nà

5.6.3 *Furniture* *Meubles* àkuma nda

0757	chair	chaise	̀̀tš ẁ̀tš ̀̀bokî ẁ̀bokî
0758	stool	tabouret	̀̀bəbog ẁ̀bəbog kongə̀̀lo kongə̀̀lo
0759	bed	lit	̀̀nňŋ ẁ̀nňŋ
0760	wickerwork	vannerie	̀̀loŋan byăd
0761	mat	natte	̀̀kàlì ẁ̀kàlì
0762	lamp, torch	lampe, torche	ngòèy ngòèy
0763	fan (n)	éventail	̀̀pùpə̀̀kà ẁ̀pùpə̀̀kà
0764	bell	cloche	̀̀bènga m̀̀bènga
0765	ring (bell) (v)	sonner (une cloche)	ə-bòm

5.7 *Professions and work*

Professions et travaux

məsu wisa lə wisa

0766	work (n)	travail	isa wisa
0767	act, do	faire, agir	ə-kòm; ə-bò
0768	work (v)	travailler	ə-sa
0769	mend, repair	réparer	ə-kòm

5.7.1 *Smithing*

Forge

0770	smithing	le forger	ə-lu
0771	forge (n)	forge	luluê
0772	anvil	enclume	
0773	bellows	soufflet	ipɛpəkà wipɛpəkà
0774	hit with a hammer	frapper avec un marteau	ə-bòmbəlè
0775	work the bellows	opérer le soufflet	ə-vungəlê ; ə-pɛb

5.7.2 *Pottery*

Poterie

məmèi

0776	potter's clay	argile de potier	vyěg
0777	potter's kiln	four de potier	
0778	mold (pottery)	moule (poterie)	
0779	lump (clay, mud)	motte	imɔd wimɔd

5.7.3 *Wood work*

Menuiserie

kabindâ

0780	work wood (v)	travailler à la menuiserie	ə-sa kabindâ
0781	wood	bois	ngàwəlâ
0782	plank (n)	planche	ləbamb məbamb
0783	log	bûche, rondin, bille	ñkɔg minkɔg

0784	knot (in wood)	nœud (en bois)	lètĩŋ	mètĩŋ
0785	splinter, sliver (n)	écharde, éclat	zəzòm	zəzòm
0786	hammer	marteau	hamâg	hamâg
0787	nail (n)	clou, pointe	sənd	sənd, məsənd
0788	axe	hache	ùvond	ləvond
0789	chisel (n)	ciseau	ñjòèy	ñjòèy ; mənjòèy
0790	saw (n)	scie	zìg	zìg, məzìg
0791	saw (wood) (v)	scier	ə-sìg	
0792	cut down (tree)	abattre (un arbre)	ə-krè	
0793	hollow out (log)	creuser, évider (rondin)	ə-pag ; ə-vùnd	
0794	carve	tailler	ə-cikəlê	
0795	fetch (firewood)	chercher des fagot	ə-jeŋ wìbaŋ	
0796	chop into pieces	fendre, couper en morceaux	ə-sàl; ə-sàlənè	

5.7.4 *Tailoring and weaving* *Tailleur et tissage* telâ lə ùtĩŋ

0797	sew	coudre	ə-làd	
0798	needle	aiguille	ùndəndò	ləndəndò
0799	thread (n)	fil	mmòwi	mìmòwi, mibòwi
0800	thread (needle) (v)	enfiler (une aiguille)	ə-səlî	
0801	hem (n)	ourlet, bord	ìkutəkà	wìkutəkà
0802	hem (v)	ourler	ə-kud	
0803	pocket	poche	mpɛg	mìmpɛg
0804	(be) torn	(être) déchiré	ə-nyàwì	

0805	patch (v)	rapiécer	ə-lɔ
0806	weave	tisser	ə-tiŋ
0807	cloth	tissu	ikòw ije wije

5.7.5 *Domestic work* *Travaux domestiques* wisa wi nda

0808	rag	chiffon	ipimbî wipimbî
0809	broom	balai	ivyôg wivyôg
0810	sweep	balayer	ə-vyelî
0811	polish	polir, cirer	ə-si
0812	dig	creuser	ə-pag ; ə-vùnd
0813	draw water	puiser (l'eau)	ə-law; ə-bòd
0814	wash utensils	laver (vaisselle, ustensiles)	ə-sò
0815	wash clothes	laver (habits)	ə-sò
0816	rubbish	ordures	ngùnd
0817	throw away (garbage)	jeter (ordures)	ə-gbà

5.8 *Agriculture* *Agriculture* isa məpub

0818	agriculture	agriculture	isa məpub
------	-------------	-------------	-----------

5.8.1 *Cultivation* *Cultivation* ñsaan si

0819	farm (n)	ferme	
0820	fields	champs	məpub
0821	cultivated ground	terre cultivée	isèŋàkà
0822	fertile soil	sol fertile	
0823	(be) barren (of land)	stérile, improductif (terre)	mkpàm

0824	clear (land for planting)	défricher (la terre pour planter)	ə-li
0825	cultivate	cultiver	ə-sa si
0826	sow, plant	semer, planter	ə-bè
0827	transplant	transplanter, repiquer	ə-bè
0828	weed (v)	enlever les mauvaises herbes; sarcler	ə-bàl
0829	hoe (v)	biner	ə-bùkàsè
0830	hoe (n)	houe	ìkòw wìkòw
0831	big hoe	grande houe	
0832	sickle	faucille	
0833	machete, cutlass	machette, coupe-coupe	pà pà, mèpà

5.8.2 *Harvest*

Moisson

mèpùmbì

0834	harvest (n)	moisson, récolte	mèpùmbì, ìpùban
0835	harvest (maize) (v)	récolter (le maïs)	ə-bug mbàs
0836	harvest, dig up (yams)	récolter, déterrer (ignames)	ə-pag, ə-pùmbì
0837	threshing-floor	aire de battage	
0838	thresh, beat (grain)	battre (la céréale)	ə-cag
0839	winnow (n)	van	
0840	winnow, throw in air (grain) (v)	vanner	ə-pɛb , ə-sèkàsè
0841	shell (groundnuts) (v)	décortiquer (arachides)	ə-kòsì ə-bo
0842	husk (corn) (v)	décortiquer (maïs)	ə-nùkì
0843	pick, pluck (fruit)	cueillir (fruit)	ə-pad
0844	harvest, collect (honey from	cueillir (le miel)	ə-bòg

	hive)		
0845	eat first of new crops	manger les prémices	ə-di wìsɔnô

5.8.3 *Animal husbandry Elevage* ləbotâ

0846	domesticate, tame	domestiquer, apprivoiser	ə-botâ
0847	pasture (n)	pâturage	
0848	herd (cattle, sheep) (n)	troupeau (bœufs, moutons)	ləbɛmba mɛbɛmba
0849	herd (cattle, sheep) (v)	mener, conduire (troupeau)	ə-letê
0850	tether (sheep, goats) (v)	attacher (moutons, chèvres)	ə-tɪŋətê
0851	feed (animals)	donner à manger (aux animaux)	ə-tòŋ
0852	milk (cows, goats) (v)	traire (vaches, chèvres)	ə-myɔd
0853	butcher, cut up (meat) (v)	abattre, découper (viande)	ə-cig , ə-bà
0854	castrate	châtrer	ə-bo ñɪmǎg

5.9 *Hunting and fishing Chasse et pêche* ñcǒmb lə ñnyɔw

5.9.1 *Hunting Chasse* ñcǒmb

0855	hunt (n)	chasse	ñcǒmb
0856	hunt (v)	chasser	ə-sòmbì
0857	stalk (v)	traquer	ə-jà
0858	chase (v)	poursuivre, faire la chasse	ə-bɛŋ ; ə-sòmbì
0859	bow (hunting)	arc (de chasse)	ikanga wikanga
0860	bowstring	corde (d'arc)	ñkǒl
0861	arrow	flèche	ilaêy wilaêy
0862	poison (on arrow)	poison (sur une flèche)	inè
0863	head of arrow	fer, pointe (de flèche)	ñcɔ ləkǒŋ
0864	shaft of arrow	hampe (de flèche)	ñkènd minkènd
0865	quiver (n)	carquois	isɔg wisɔg
0866	lance (spear) (n)	lance (épée)	ləkǒŋ məkǒŋ
0867	knife	couteau	ùkèŋ ləkèŋ
0868	sharpen (knife)	aiguiser (couteau)	ə-jèw, ə-baŋ
0869	sharpen, bring to point (arrow)	aiguiser (flèche)	ə-jèw ; ə-sɔŋətê
0870	hunting net	filet de chasse	cambâ wàcambâ

0871	trap (n)	piège	ùlamb	làlamb
0872	throwing stick (n)	couteau de jet	ùkèṅ	làkèṅ
0873	club, cudgel	massue	kεg	kεg, məkεg
0874	birdlime (adhesive to catch birds)	glu (pour prendre les oiseaux)	ṅkàm	
0875	set (trap)	tendre (un piège)	ə-lamb, ə-kòwàlè	
0876	trap (animal) (v)	prendre au piège	ə-gbè	
0877	seize	saisir, attraper	ə-gbè	
0878	wound (animal)	blessé (un animal)	ə-kpèl, ə-bàkì	
0879	escape	échapper, s'évader	ə-vel	
0880	evade	esquiver, éviter	ə-sakələ	
0881	slaughter, kill (animal for butchering)	abattre (un animal)	ə-woey	
0882	skin (animal) (v)	peau (d'animal)	ìkòw	wìkòw
0883	footprint (human)	empreinte (de pied d'homme)	làbò	màbò
0884	track (animal) (n)	trace (des pas d'animal)	làbò	màbò
0885	track (v)	suire les traces (d'un animal)	ə-nəṅ	

5.9.2 Fishing

Pêche

ṅnyow, àlog

0886	fish dam	barrage de poissons	ndùm	
0887	fish (v)	pêcher, faire la pêche	ə-jow, ə-log	
0888	fish trap	nasse	ìpesâ	wìpesâ
0889	trap (fish) (v)	prendre (un poisson) à la nasse	ə-gbè, ə-te	
0890	fishing net	filet de pêche, "épervier"	tand	tand
0891	net (fish) (v)	prendre au filet		
0892	fishing line	ligne de pêche	ṅnyow	mìnyow
0893	fishhook	hameçon	ṅcə	ṅnyow
0894	catch (fish) (v)	prendre (un poisson)	ə-te	
0895	bait	appât	ìdi	

5.10 Possessions and commerce

Possessions et commerce

àkuma là makid

0896	belongings	biens, possessions	àkuma	
0897	have	avoir, posséder	ə-gbè	

0898	need (v)	avoir besoin	ə-jè
0899	owner	propriétaire	h̄ŋmèè
0900	rich man	(un) riche	h̄mpàŋ (mòd) m̄impàŋ (bòd)
0901	poor man	(un) pauvre	mbumbua m̄imbumbua
0902	(be) rich	(être) riche	ə-bokəwɛ h̄mpàŋ
0903	(be) poor	(être) pauvre	ə-bokəwɛ mbumbua

5.10.1 Money exchange, finances - Echanges d'argent, finances

cendî ì m̄òni, màmb m̄ə m̄òni

0904	money	argent, monnaie	m̄òni
0905	cowrie shell	cauris	mbàm mbàm
0906	exchange (of goods)	échange (de marchandises)	h̄mpòsəlànɛ, mbɔ̄s
0907	buy	acheter	ə-kùs
0908	sell	vendre	ə-kùsàn
0909	(be) scarce	(être) peu abondant	ə-təkəwɛ
0910	(be) expensive	(être) cher, coûteux	taŋ a jɔ̄w
0911	(be) inexpensive	(être) bon marché	taŋ a si
0912	price	prix	taŋ m̄ətaŋ
0913	payment	paiement, versement	makân
0914	pay (for goods, services, etc.)	payer (les marchandises, les services)	ə-yakənè
0915	haggle, negotiate a price	marchander, débattre le prix	ə-pètàn
0916	hire (v)	louer, embaucher	ə-yakənè
0917	tax (n)	taxe	

0918	tribute	tribut	
0919	inheritance	héritage	ilikâ wilikâ
0920	inherit	hériter	ə-likî lə
0921	send (something to someone)	envoyer (qqch à qqun)	ə-lom (lòtom)
0922	give	donner	ə-vɛ
0923	give as present	offrir (cadeau)	ə-vɛ
0924	offer (v)	offrir	ə-vɛ
0925	gift	cadeau, don	das mɛdas
0926	get, obtain	obtenir, recevoir	ə-gbè
0927	return (give back) (tr)	rendre, renvoyer	ə-dukənè, ə-timənè
0928	beggar	mendiant	ɲzəzâg mɪnzəzâg
0929	beg (for money)	mendier	ə-zàkàn
0930	borrow	emprunter	ə-kòlì
0931	lend	prêter	ə-kòlì
0932	debt	dette	ikòla wikòla

5.11 *Travel and transportation*

Voyages et transportation

dulè lə mbèkàlè

0933	journey (n)	voyage	dulè mùlè
0934	traveler	voyageur	ɲwùlè wəwùlè
0935	travel	voyager	ə-wùlè
0936	take a walk	se promener	ə-wùlè
0937	wander	errer	ə-dòmbàlè

0959	spy (v)	espionner	ə-sòŋ
0960	sword	épée	ùkèŋ wita
0961	gun	fusil	ngal ngal ; m̀ngal
0962	shield (n)	bouclier	
0963	conquer, defeat	vaincre	ə-dò
0964	(be) defeated	(être) vaincu, battu, défait	
0965	prisoner, captive	prisonnier, captif	̀mmòg; m̂-̀mmòg m̀bòg
0966	plunder (a town)	piller (un village)	ə-sà

5.13 Arts and leisure Arts et loisirs àkèŋ l̀ ẁv̀dèy

5.13.1 Music Musique m̀zìg

0967	music	musique	m̀zìg
0968	song	chant, chanson	jǎ byǎ
0969	sing	chanter	ə-nyày
0970	hum (v)	fredonner, chantonner	ə-nyày a kiŋ
0971	whistle (v)	Siffler	ə-lòŋ
0972	harmonize	Harmoniser	ə-m̀iŋəsê

5.13.2 Musical instruments Instruments de musique ẁb̀b̀m̀à

0973	big drum	grand tambour	̀mmàlì m̀m̀alì
0974	medium drum	tambour moyen	ngòm ngòm, m̀ngòm
0975	small drum	petit tambour	m̂n a ngòm
0976	talking drum	tambour qui parle	
0977	hour glass drum	tambour en forme de sablier	

5.14 Religion and the supernatural

Religion et le surnaturel

nyewe lə ide lə sə t̄ayen̄i

0996	awe, reverence (for God)	crainte révérentielle, vénération	w̄ɔŋ ùlùkɛ , m̄ətunək̄à
------	-----------------------------	--------------------------------------	-------------------------

5.14.1 Supernatural beings Etres surnaturels iba lə sə t̄ayen a m̄ıs

0997	God (supreme being)	Dieu (être suprême)	Zambɛ (Ilɔpokɛ̀)
0998	god, fetish (spirit)	dieu, fétiche (esprit)	byàŋ, l̄ngàŋ
0999	demon, evil spirit	démon, esprit mauvais	ìvu w̄ìvu
1000	ghost (visible apparition)	spectre (apparition visible)	ñt̄ɔ̀n̄èw̄àn m̄ìnt̄ɔ̀n̄èw̄àn
1001	person	personne	mòd b̄òd
1002	self	le moi	m̄ă
1003	soul, spirit (of living person)	âme, esprit	ñcic̄im m̄ìncic̄im
1004	spirit (of dead person) (invisible)	esprit (invisible) d'un mort	kon kon; w̄akon

5.14.2 Religious things Objets religieux L̄òm lə ñnyewe

1005	magic	Magie	
1006	blessing	bénédiction	ñc̄alan
1007	omen	augure, présage	m̄əboi
1008	vision (supernatural)	vision (surnaturelle)	ngam
1009	(be) taboo	(être) interdit, tabou	m̄əndùk̄à
1010	charm (fetish) (n)	fétiche, amulette	l̄ngàŋ m̄əngàŋ
1011	mask (n)	masque	
1012	sacrifice	sacrifice	m̄ətunək̄à
1013	witchcraft	sorcellerie	mḡbɛl

1014	fetish priest	féticheur	ṁbò m̀ngàṅè
1015	sorcerer (male)	sorcier	mgbəmgbəl
1016	witch (female)	sorcière	mgbəmgbəl
1017	diviner, fortune-teller	devin, diseur	ṁboê ngam
1018	protect by charm	protéger par fétiche	ə-kɛmb , əkɛd
1019	bewitch	ensorceler	ə-ve ìvu
1020	curse (v)	maudire	ə-jòkè
1021	curse (n)	malédiction	ijòkà
1022	poison (n)	poison	ṁcù
1023	poison (a person) (v)	empoisonner	ə-ve ṁcù
1024	make offerings to the dead	faire des offrandes aux morts	ə-tunê ẁw̄u
1025	place of the dead (spiritual)	lieu des morts	
1026	exorcise	exorciser	ə-b̀aẁì
1027	pray	prier	ə-kòk̀l̀àn
1028	pour libation	verser une libation	ə-s̀am̀s̀è , ə-p̀uy
1029	divine, prophecy (v)	présager, prophétiser	ə-bo ngam
1030	prophecy (n)	prophétie	ngam

5.15 Ceremonies

Cérémonies

M̀mb̀àn

1031	naming ceremony (baby)	cérémonie de “baptême” (donner le nom au bébé)	ṁd̀uan (ə-j̀òl̀è)
1032	circumcision (male)	circoncision (hommes)	l̀àk̀ɛl
1033	excision (female)	excision (femmes)	
1034	initiation (male)	initiation (hommes)	so

1035	initiation (female)	initiation (femmes)	mə̀vùngù
------	---------------------	---------------------	----------

5.15.1 Marriage

Mariage

Làba

1036	(be) engaged, (be) betrothed	(être) fiancé	ìbònd
1037	brideprice (for bride's family)	dot (pour la famille de la mariée)	ìvèkà wìvèkà
1038	dowry (for groom's family)	dot (pour la famille du mari)	
1039	bride	mariée	̀m̀baê
1040	groom	marié	̀m̀baê
1041	marry	se marier, épouser	ə-ba, ə-baân
1042	wedding (ceremony)	mariage (cérémonie)	làba m̀ba
1043	marriage (not ceremony)	mariage (pas la cérémonie), alliance	làba m̀ba
1044	polygamy	polygamie	bàkè
1045	divorce (v)	divorcer	ə-sà

5.15.2 Funeral

Funérailles, deuil

àwu

1046	funeral (at occasion of death)	funérailles (à l'occasion de la mort), obsèques	àwu, ìbǒ m̀wu , wìbǒ
1047	bury	enterrer, ensevelir	ə-dè
1048	grave	tombe, tombeau	sòŋ sòŋ, m̀sòŋ làbom-sòŋ m̀bom-sòŋ
1049	cemetery	cimetière	àpub m̀bom-sòŋ
1050	mourning	deuil	àwu m̀wu
1051	condole, comfort (v)	offrir les condoléances, consoler	ə-vóli
1052	corpse	cadavre	̀m̀m̀imb m̀bimb
1053	wailing, ululation (at funeral) (n)	pleurs, gémissements, ululation	dǔ mǔ ̀ǹnyond m̀nyond

1054	wail, ululate (at funeral) (v)	pleurer, gémir, ululer	ə-jè, ə-jond, ə-simân
------	--------------------------------------	------------------------	-----------------------

6. Animals Animaux tid lè wiyemb

1055	animal	animal	tid, iyemb
------	--------	--------	------------

6.1 Domestic animals Animaux domestiques

6.1.1 Bovines Bovins wiyemb

1056	ox	bœuf	ñnyàg (ñnyom) ñnyàg
1057	bull	taureau	ñnyom ñnyàg
1058	cow	vache	ñnyàg (ññal) ñnyàg
1059	heifer	génisse	ìndøndem i ñnyâg
1060	steer	bouvillon, bœuf châtré	ññmăg ñnyâg
1061	calf	veau	mǒn a ñnyàg
1062	herd (of cattle)	troupeau (de bœufs)	lèbèmba lə ñnyâg

6.1.2 Ovines Ovins wiyemb

1063	goat	chèvre	kamâd kamâd
1064	he-goat, billy goat	bouc	ìbàṅ wìbàṅ
1065	she-goat, nanny goat	chèvre (femelle)	kamâd kamâd
1066	kid	cabri, chevreau	mǒn a kamâd
1067	sheep	mouton	ñtomba mìntomba
1068	ram	bélier	ngòngò ngòngò
1069	ewe	brebis	ñtomba (nyàṅε)
1070	lamb	agneau	mǒn a ñtomba
1071	flock (of sheep, goats)	troupeau (de moutons, de chèvres)	lèbèmba mèbèmba

6.1.3 *Poultry* *Volaille* lənǎn lə àtan

1072	chicken	poulet	kuw	kuw
1073	rooster (cock)	coq	hnyom	kuw
1074	hen	poule	hṅal	kuw
1075	chick	poussin	mǎn à	kuw
1076	turkey	dindon		
1077	guinea fowl	pintade	hkaṅ	minkaṅ
1078	duck	canard	ùlǎd ìlǎli	lǎlǎd wìlǎli

6.1.4 *Beasts of burden* *Bêtes de somme* wiyemb wisa

1079	camel	chameau		
1080	horse	cheval	ikàwǎli	wikàwǎli
1081	stallion	étalon		
1082	mare (horse)	jument		
1083	colt	poulain		
1084	donkey	âne	wuzelè	

6.1.5 *Other* *Autres*

1085	pig	porc, cochon	ngòey	ngòey
1086	boar	sanglier	ngòey ləpànd	
1087	sow	truie	ngòey	ngòey, mǎngòey
1088	piglet	porcelet	mǎn à	ngòey
1089	dog	chien	mbu	mbu
1090	pup	chiot	mǎn à	mbu
1091	cat	chat	ìsingâ	wìsingâ

1092	kitten	chaton	mǎn à ìsingâ
------	--------	--------	--------------

6.2 Mammals Mammifères Tid

1093	aardvark, antbear	fourmilier	
1094	pangolin, scaly anteater	pangoulin	kay kay
1095	antelope	antelope	ṅkɔg mɪnkɔg
1096	monkey	singe	kɔey kɔey
1097	baboon	babouin	
1098	buffalo	buffle	ṅnyăd ṅnyăd
1099	elephant	éléphant	zɔg zɔg
1100	giraffe	girafe	
1101	hippopotamus	hippopotame	ngũb ngũb
1102	rhinoceros	rhinocéros	
1103	warthog	phacochère	
1104	zebra	zèbre	
1105	hyena	hyène	
1106	jackal	chacal	

6.2.1 Rodents Rongeurs bǎ_wə_tid

1107	mouse	souris	idù wìdù
1108	rat	rat	koey koey
1109	cane rat, cutting grass, grass cutter	hérissou	mbɛb mbɛb
1110	palm rat	rat de palme	koey
1111	shrew	musaraigne	makəsùmè wàmakəsùmè

1112	mole	taupe	po	po
1113	mongoose	mangouste	ùbǔd	lǎbúd
1114	hare	lièvre	ùkɾèŋ	lǎkɾèŋ
1115	porcupine	porc-épic	ngǒmb	ngǒmb
1116	squirrel	écureuil	mbǒg	mbǒg
1117	bat	chauve-souris	ùtǎnd	lǎtǎnd
1118	fruit bat	roussette (grande chauve-souris)	ŋem	mìŋem

6.2.2 *Cats* *Chats* wìsingâ

1119	wild cat	chat sauvage, fauve		
1120	civet cat	civette	zòy	zòy
1121	genet	genette		
1122	leopard	léopard	zěy	zěy
1123	lion	lion	ìngbɛm	wìngbɛm

6.2.3 *Mammal parts* *Parties des mammifères* wìdòèy wi tid

1124	fur	pelage, fourrure	ìkòw	wìkòw
1125	hair	poil	lǎvùl	mǎvùl
1126	wool	laine	mǎvùl	
1127	horn	corne	tɔŋ	tɔŋ, mǎtɔŋ
1128	hump (of cow)	bosse (de vache)	ìtud	wìtud
1129	udder	pis, mamelle	lǎbe	mǎbe
1130	tail	queue	̀nkǒnd	mìnkǒnd
1131	hoof	sabot	ŋmǎ	mivyǎ

1132	mane	crinière		
1133	elephant's trunk	trompe (d'éléphant)	ĩsàŋ	wĩsàŋ
1134	elephant's tusk	défense (d'éléphant)	ĩmàŋ	mĩbàŋ
1135	tusk (of warthog)	défense (de phacochère)	tɔŋ	
1136	den, lair	tanière, antre	lèpùmbà	mèpùmbà

6.2.4 *Mammal actions* *Actions de mammifères* mĩmbòan mi tid

1137	bark (as dog) (v)	aboyer (comme un chien)	ə-bom	
1138	bare, show (teeth)	montrer les dents	ə-letê	məsǒŋ
1139	growl	grogner	ə-bèmbàlè	
1140	roar	rugir, mugir	ə-sàŋ	àjɔŋ
1141	ruminare, chew cud	ruminer	ə-bakəsê	

6.3 *Birds* *Oiseaux* lènǒn

1142	bird	oiseau	ùnǒn	lènǒn
1143	fowl	volaille	ùnǒn	atan
1144	crow	corbeau	ĩwəwòlâ ĩmgbàŋ	wĩwəwòlâ wĩmgbàŋ
1145	dove	colombe		
1146	partridge	perdrix	ùkpāl	lèkpāl
1147	pigeon	pigeon	ùběŋ	lèběŋ
1148	ostrich	autruche		
1149	heron	héron		
1150	owl	hibou	lèkùŋ	mèkùŋ
1151	parrot	perroquet	kòs	kòs

1152	weaver-bird	tisserin	̀ncɔŋɛ
1153	cattle egret	garde-bœuf	̀nɔ̃n ̀nyâg
1154	kingfisher	martin pêcheur	̀ukpe ləkpe
1155	flamingo	flamand	
1156	hornbill	calao	̀ŋmămb mivămb
1157	pelican	pelican	
1158	stork (marabou)	marabout	

6.3.1 *Birds of prey* *Oiseaux de proie* ̀nɔ̃n ide lə tədi tid

1159	eagle	aigle	ndòèy ndòèy
1160	hawk	épervier, faucon	̀bàmb ləbàmb
1161	vulture	vautour	̀pùpùà wipùpùà

6.3.2 *Bird parts and things* *Parties et objets d'oiseau*

widòèy lə lõm lə ̀nɔ̃n

1162	beak, bill	Bec	̀ncɔŋ m̀ncɔŋ
1163	crest	crête	̀sɔl wɪsɔl
1164	comb (of rooster)	crête (de coq)	̀sɔl wɪsɔl
1165	crop (of bird)	jabot	̀sàŋ ləsàŋ
1166	gizzard	gésier	ngɔ̀g ngɔ̀g
1167	feather	plume	tamb tamb
1168	wing	aile	ləpăb məpăb
1169	claw	griffe	jă byă
1170	egg	œuf	ləkĩ məkĩ

1171	eggshell	coquille d'œuf	ikòkàlò wìkòkàlò
1172	yolk (of egg)	jaune d'œuf	ñkànkònd mìnkànkònd
1173	nest	nid	dùmbug mùmbug
1174	flock (of birds)	vol, volée (d'oiseaux)	màjɛwê

6.3.3 Bird actions Actions d'oiseau mimbòan mi ùnǎn

1175	cackle (as of chicken)	caqueter (p.ex. poule)	ə-kpal
1176	crow (as a rooster) (v)	chanter (p.ex. coq)	ə-lɔŋ
1177	peck (tr)	picorer	ə-sɔg
1178	flap the wings	battre les ailes	ə-pùpàn
1179	fly (v)	voler	ə-jɛwê
1180	dive	plonger	ə-sùmàn
1181	soar	planer	ə-ndèm
1182	land (v), alight	atterrir, se poser	ə-sùs
1183	perch	se percher	ə-bètàwê
1184	lay (eggs)	pondre (œuf)	ə-này
1185	incubate, set on eggs	couver	ə-baw
1186	hatch	éclore	ə-keg

6.4 Fish Poissons kǎs

1187	fish	poisson	kǎs kǎs
1188	catfish	poisson-chat, silure	ngòl ngòl
1189	eel	anguille	
1190	mudfish	silure	ngòl

6.4.1 *Fish parts* *Parties de poisson* wìdòèy wi kǎs

1191	fish bone	arête de poisson	ìvěs	wìvěs
1192	fish-scale	écaille	ìbas	wìbas
1193	gill	ouies	màlɔ	
1194	fin	nageoire	ìmpèg	mìmpèg

6.4.2 *Shellfish and mollusks* *Crustacés et mollusques*

1195	crab	Crabe	kata	wàkata
1196	shrimp	Crevette	ηḡs	mìηḡs
1197	clam	palourde, clam		
1198	snail	escargot	kɔey	kɔey

6.5 *Reptiles* *Reptiles* wìwəwəŋā

1199	snake	serpent	nyḡy	
1200	spitting cobra	cobra	ngḡjḡmɛ	
1201	puff adder	vipère	pey	
1202	python	python	mbḡm	
1203	green mamba	mamba vert	lḡyaŋ	mḡyaŋ
1204	lizard	lézard	ḡcḡ	ḡcḡ , wḡncḡ
1205	agama lizard (red-headed)	margouillat	ungḡncḡ , ungḡne	
1206	chameleon	caméléon	jḡlḡngol	
1207	gecko	gecko		
1208	iguana	iguane		
1209	monitor lizard	varan	ḡkḡke	

1210	crocodile	crocodile	ngǎnd
1211	frog	grenouille	ñkɔngɔ mɪnkɔngɔ
1212	toad	crapaud	jòndog byòndog
1213	tortoise (land)	tortue (terrestre)	kulê wàkulê
1214	turtle (water)	tortue marine	kulê

6.5.1 Reptile parts Parties de reptile wìdòèy wiwəwɔ̀ɔ̀

1215	shell (of turtle)	carapace (de tortue)	ìkòkàlò
1216	fang (of snake)	croc (de serpent)	lèsòŋ
1217	venom (of snake)	venin (de serpent)	ngèmbì

6.5.2 Reptile actions Actions de reptile m̀mb̀d̀an wiwəwɔ̀ɔ̀

1218	slither (snake)	onduler, glisser	ə-dùtəlàn
1219	strike (snake)	mordre, piquer (serpent)	ə-low
1220	crawl (lizard)	ramper (lézard)	ə-wɔ̀ŋ
1221	hiss	siffler (serpent)	ə-lɔ̀ŋ

6.6 Insects Insectes wìt̀andag

1222	insect	insecte	ìt̀andag wìt̀andag
1223	bedbug	punaise	ùt̀ət̀òŋ l̀ət̀ət̀òŋ
1224	louse	pou (de tête)	nyĩn nyĩn
1225	maggot (in rotten meat)	asticot	ìtum wìtum
1226	ant	fourmi	ùsəs̀ɔ̀n l̀əsəs̀ɔ̀n
1227	army ant, soldier ant	fourmi soldat	sulûg sulûg
1228	flying ant	fourmi volante	ñt̀ənt̀ola m̀nt̀ənt̀ola

1229	termite	termite	kab, sil, sombɔlo
1230	spider	araignée	ndènd, ndèndàbòà
1231	tarantula	tarentule	ngam ngam
1232	cricket	grillon	ùsèlɛg, ilaŋ làsèlɛg, wilaŋ
1233	grasshopper	sauterelle	
1234	locust	locuste, criquet	ndèngì ndèngì
1235	praying mantis	mante religieuse	kèlingô wàkèlingô
1236	cockroach	cafard	pəpey pəpey
1237	dung beetle	bousier	bikəte wàbikəte
1238	jigger	pou des sables	
1239	leech	sangsue	inyî winyî
1240	scorpion	scorpion	kata-ulètè
1241	caterpillar	chenille	ñkǒŋ minkǒŋ
1242	centipede	mille-pattes	ngɔɔey ngɔɔey
1243	millipede	iule, mille-pattes	ùléd ləléd
1244	earthworm	ver de terre	ñcɔŋ mɛncɔŋ, mɛncɔŋ

6.6.1 *Flying insects* *Insectes volantes* witàndag ibi wi tɔjeli

1245	bee	abeille	mbùmbùŋ
1246	mud wasp	guêpe-maçon	ñnàŋ-mbūmbū
1247	butterfly	papillon	ìpàləpatá wìpàləpatá ìvùləbas wìvùləbas
1248	moth	papillon de nuit	ngamətatəkè
1249	flea	puce	ìlad wìlad

1250	fly (n)	mouche	ḥnṣ mìnṣ, mīlṣ
1251	dragonfly	libellule	ḥnəna mìnəna
1252	mosquito	moustique	ḥnyənyəṅ wḥnyənyəṅ

6.6.2 *Insect things* *Objects d'insecte* lǝm witəndag

1253	termite hill	termitière	ləkab, ləsil, ləsembəlo
1254	spider's web	toile d'araignée	ndənd
1255	antenna	antenne	təṅ
1256	cocoon	cocon	
1257	beehive	ruche	
1258	beeswax, bee-bread	cire d'abeille	bəṅḗ
1259	honey	miel	wəy
1260	sting (v)	piquer	ə-bəsi ; ə-dikê
1261	stinger	dard, aiguillon	
1262	swarm (n)	essaim	ḥsamba wḥsamba

7. Plants **Plantes** wibəbəkà

7.1 Types of plants **Espèces de plantes** wibəka wibəbəkà

7.1.1 Trees **Arbres** wīle

1263	tree	arbre	īle wīle
1264	ebony tree	ébène	məvində
1265	mahogany tree	acajou	
1266	teak tree	teck	əbàṅ
1267	fig tree	figuier	
1268	thorn-tree	arbre épineux	

1269	shea-butter tree, shea-nut tree	karité	
1270	baobab tree	baobab	dũm
1271	silk-cotton tree, kapok tree	kapokier	
1272	tamarind tree	tamarinier	
1273	palm tree	palmier	lələnd mələnd
1274	oil palm	palmier à huile	lələnd mələnd
1275	coconut palm	cocotier	mbòndi
1276	raffia palm	raphia	zàmb
1277	date palm	dattier	
1278	bush	arbuste, buisson	ùpes, ikità

7.1.2 *Grasses* *Herbes* wìlɔg

1279	bamboo	bambou	ísòŋ
1280	grass	herbe	ìlɔg wìlɔg
1281	reed	roseau	ìsenge
1282	weeds	mauvaises herbes	wàbê wìlɔg

7.2 *Plant parts* *Parties de plante* wibàbèkà lə̀ məkàs mē

1283	leaf	feuille	ka, ùka ka, lə̀ka
1284	blade (of grass)	brin (d'herbe)	pũmb ìlɔg
1285	stem, stalk (of maize, millet, etc.)	tige (de maïs, de mil)	ìkunəkā wìkunəkā
1286	flower	fleur	ìvə̀vyɛ wìvə̀vyɛ pùlawâ
1287	bud	bourgeon	̀nsàmbag m̀nsàmbag

1288	shoot	pousse, rejeton	ijòkà	wìjòkà
1289	vine	liane	ñkòl, ùkòle	
1290	silk, hair (of maize)	poils, “barbe” (de maïs)	zèŋ	zèŋ
1291	thorn	épine	ijòey	wìjòey
1292	tendrils	vrille		
1293	root	racine	ñkǎŋ	mìnkǎŋ
1294	bulb, tuber	bulbe, tubercule	kɔ	kɔ
1295	branch (of tree)	branche (d’arbre)	palâ	palâ
1296	trunk (of tree)	tronc (d’arbre)	ñkùg nkǒg	mìnkùg mìnkǒg
1297	bark (of tree)	écorce (d’arbre)	ìkòkàlò ìbáw	wìkòkàlò wìbáw
1298	crotch (of tree)	fourche (d’arbre)	ìpag	wìpag
1299	base of tree trunk	base de souche d’arbre	tin	tin, mètín
1300	sap	sève	lǎkeméd lǎkil	mǎkeméd mǎkil
1301	stump	souche	ìkǔm	wìkǔm
1302	palm branch, frond	palme	lǎbu	mǎbu
1303	midrib of palm-frond	nervure centrale de palme, rachis	ìtèlì ñnyèŋ	wìtèlì mìnyèŋ, mìjèŋ
1304	leaf of palm, palm needle	foliole, feuille de palme	ka	ka

7.3 *Plant products* *Produits de plante*

7.3.1 *Fruits* *Fruits* wìbòma

1305	banana	banane	ujò	wujò
1306	plantain	plantain	ìkòndà	wìkòndà
1307	lemon	citron	ngèlòkuê, mǎjubě	

1308	orange	orange	ùkùmbi	wùkùmbi
1309	melon	melon	lǎbǒg	mǎbǒg
1310	pawpaw, papaya	papaye	pòpo	wàpòpo
1311	pineapple	ananas	zèg	zèg
1312	grapefruit	pamplemousse	ùkùmbɛ ìkàwàli	
1313	guava	goyave	ìbòma	wìbòma
1314	avocado	avocat	pyê	wàpyê
1315	fig	figue		
1316	date	datte		

7.3.2 Vegetables

Légumes

witùtùkà

1317	tomato	tomate		
1318	bean	haricot	kond	
1319	pumpkin	citrouille, courge	sengǎlê, ùmgbalag	
1320	egg-plant	aubergine	zòŋ	
1321	okra	gombo	pěs	pěs
1322	onion	oignon	lǎjǎŋ	mǎjǎŋ
1323	mushroom	champignon	mbel	mbel
1324	red pepper, hot pepper	piment, poivron rouge	undunduê	
1325	garlic	ail	lây	

7.3.3 Tubers

Tubercules

kɔ

1326	cassava	manioc	ìmùŋ	mìmùŋ, mìbùŋ
1327	cocoyam, taro	taro	lǎbàngà lǎ ñkôm	

1328	sweet potato	patate douce	ùbùtè	mə̀bùtè
1329	yam	igname	jǒ	byǒ
1330	potato	pomme de terre	lǎtotâ	mətotâ

7.3.4 *Cereals* *Céréales* m̀nkɔ̀ka

1331	maize, corn	maïs	mbàs	
1332	millet (rainy season)	mil (saison de pluies)	ùvɛkâ	
1333	sorghum (dry season)	sorgho (saison sèche)	ùvɛkâ	
1334	guinea corn	millet de Guinée, petit mil		
1335	rice	riz	ùles	

7.3.5 *Other* *Autres* imimivɔ̀g

1336	cola nut	noix de kola	lǎbèl	mə̀bèl
1337	palm nut	noix de palme	mbi	
1338	groundnut	arachide	ùwòndò	
1339	sugar cane	canne à sucre	̀nkog	
1340	sesame seed	(graines de) sésame	nyatê	
1341	coffee	café	kòpi	
1342	rubber	caoutchouc, latex	ndàmbà	
1343	cotton	coton	sùd	

7.3.6 *Plant product parts* *Parties des produits de plante*

wib̀bèkà lè ñkòman wavān

1344	fruit	fruit	ìbòma	wìbòma
1345	juice	jus	m̀ndim (mə̀ ìbòma)	

1346	stone, pit	noyau	ṁmǎṅ	mìbǎṅ
1347	regime (of bananas)	régime (de bananes)	ṅcag	mìncag
1348	corn cob	épi (de maïs)	ṅkëndêg	mìnkendeg
1349	kernel (of corn, maize)	grain (de maïs)	dīs	mīs
1350	seed	graine, semence	ngèṅ	ngèṅ
1351	skin (of fruit)	peau, pelure (de fruit)	ìkòw, ikòkàlò	
1352	shell (of groundnut)	coquille (d'arachide)	ìkòkàlò	wìkòkàlò
1353	corn husk (n)	enveloppe (de maïs)	ìkòkàlò	wìkòkàlò
1354	chaff	balle	ìkomb	wìkomb

7.4 *Plant processes* *Processus de plantes* ìnìṅ wibàbèkà

1355	grow (of plants)	pousser (plantes)	ə-nud	
1356	germinate	Germer	ə-jò	
1357	sprout (v)	apparaître, pousser	ə-nud	
1358	bear fruit	porter du fruit	ə-bèkàlè	
1359	(be) shrivelled, (be) wrinkled	(être) ratatiné, ridé, flétri	ìjòsì	
1360	wither (plant)	se flétrir, se faner	ə-kod	
1361	blight (n)	rouille, nielle	zàmèngòlè	

8. *Environment* *Environnement*

8.1 *Nature* *Nature*

8.1.1 *Areas, regions* *Aires, régions* pɛ, m̀̀pɔlâ

1362	place	endroit, lieu	pɛ, m̀̀pɛ, l̀̀pɔlâ	
1363	world	Monde	si	

1364	bush country, rural area	brousse, campagne	ləpànd	məpànd
1365	forest	forêt	ləpànd	məpànd
1366	thicket	fourré, hallier	ìkìtà	wìkìtà
1367	marsh	marais, marécage	ìtətâg	wìtətâg
1368	grassland	savane	ñnǒŋ	mìnǒŋ
1369	desert	désert	ñkod	ñnàmb
1370	open place, clearing	clairière	ñŋeg	mìŋeg

8.1.2 *Physical features Topographie* məǹv̀eki

1371	cave	grotte	ləkɔg	məkɔg
1372	crevice	fissure, fente	ìsàləkà m̀mǎnd	wìsàləkà m̀bǎnd
1373	ground, land	terre	si	si, m̀si
1374	hill	colline, monticule	ñkǒl, ikǒl	m̀nkǒl, wìkǒl
1375	mountain	montagne	ñkǒl	m̀nkǒl
1376	summit, highest point	sommet, cime	ñno nd̀nd̀m	m̀ino nd̀nd̀m
1377	valley	vallée	ìdɔg, ìd̀d̀ɔg	wìdɔg, wìd̀d̀ɔg
1378	ditch	fossé, rigole	ìbe , ìb̀be	wìbe, wìb̀be
1379	pit	fosse	ìbe	wìbe
1380	hole	trou	ìbe	wìbe

8.1.3 *Natural things (minerals, etc.)*

Objets naturels (minéraux, etc.) lǒm lə si

1381	rock	pierre	ñgɔg ləkɔg	məkɔg
1382	stone	caillou	ñgɔg	

1383	dirt, soil	terre, sol	si cà	si, m̀̀si
1384	clay	argile	vyěg	
1385	dust	poussière	ìpupūm	
1386	sand	sable	̀̀k̀̀elêg	
1387	gravel	gravier	m̀̀c̀̀ag ̀̀saŋ	
1388	slime (inorganic)	limon, vase (inorganique)	ìk̀̀ond	
1389	mud	boue	mb̀̀at̀̀ag	
1390	clod	motte (de terre)	ìb̀̀ăŋ	
1391	metal	métal		
1392	iron	fer	ìkyè	
1393	gold	or	mb̀̀od	
1394	silver	argent	m̀̀oni	
1395	copper	cuiivre		
1396	rust (n)	rouille	myeng̀̀alê, nyèleng̀̀el	

8.1.4 Water related

Se rapportant à l'eau

m̀̀ndim

1397	water	eau	m̀̀ndim	
1398	ocean, sea	océan, mer	maŋ	
1399	lake	lac	ìt̃g	
1400	pool	étang	ìt̃g	
1401	waterhole	mare	ìt̃t̃ag	
1402	spring	source	ìt̃amb	wit̃amb
1403	waterfall	chute, cataract		

1404	brook, stream	ruisseau	ùso ləso
1405	river	rivière, fleuve	ùso, jəm
1406	current (river, stream)	courant	ɲkɛlɛ
1407	channel	canal, lit (de rivière)	ùso ləso
1408	riverbed (dry)	wadi, lit sec de rivière	ives wives
1409	river bank	bord (de rivière)	mbà, mgbag, ləvɛl
1410	bridge	pont	ikàngà wikàngà
1411	ford (n)	gué	ləboŋ məboŋ
1412	island	île	ilɔnd
1413	seashore	côte, littoral	ŋɔm
1414	beach	plage	ŋɔm
1415	wave	vague	
1416	foam	écume	ivuvûs
1417	slime (organic)	vase (organique)	
1418	dew	rosée	ibuâ

8.1.5 Fire related

Se rapportant au feu

ndôn

1419	fire	feu	ndôn
1420	flame	flamme	ɲkàwəlɛ
1421	spark	étincelle	kâg
1422	smoke	fumée	vitɛ
1423	fireplace	foyer	dùdùg, ləkòmbènɛ
1424	firewood	bois à brûler	ngàwəlà

1425	charcoal	charbon de bois	dâg	mâg
1426	embers	braises	mâg	
1427	ashes	cendres	lòsǔ	
1428	soot	suie	pîtè ùvitig	

8.1.6 *Sky* *Ciel* *jǒw*

1429	air (breathed)	air (respiré)	pèb	
1430	sky	ciel	jǒw	
1431	cloud	nuage	̀nkud	m̀nkud
1432	rainbow	arc-en-ciel	̀nno-ndumè	
1433	sun	soleil	vyǎn	
1434	moon	lune	̀mǎl	
1435	full moon	pleine lune	l̀ngùmà	
1436	new moon	nouvelle lune	m̀kpamag ngôn	
1437	eclipse (sun)	éclipse (de soleil)		
1438	eclipse (moon)	éclipse (de lune)		
1439	star	étoile	ùtətêd	l̀tətêd
1440	morning-star (Venus)	étoile du matin (Vénus)		
1441	Pleiades	Pléiades		
1442	Big Dipper, Plough, Great Bear	la Grande Ourse		
1443	Orion	Orion		
1444	Southern Cross	la Croix-du-Sud		
1445	shooting star, meteor	étoile filante, météorite	l̀kǒŋ	

1466	hot weather	temps chaud	àjɔŋ
1467	cold weather	temps froid	lǎvew

8.2.2 *Ambient conditions* *Conditions ambiantes* je môd à tàyen

1468	light	lumière	ìngəngɛŋ
1469	daylight	lumière du jour	ìndəndɛŋ
1470	sunshine	lumière du soleil	̀̀nkòèy, ̀̀nkànkòèy , ̀̀nkàm
1471	moonlight	clair de lune	ìndəndɛŋ i ŋmǎl
1472	shadow	ombre	ìvəvô wìvəvô
1473	darkness	obscurité	dìwàlê

8.3 *Time* *Temps* lǎbôg

1474	time	temps	lǎpolâ
1475	now	maintenant	tǎtèg na, de lə bokɛ de
1476	then	alors	dɔ
1477	before	avant	ususuâ
1478	after	après	a mbus
1479	early	tôt, de bonne heure	ususuâ, cu-cu-cu, tûtə
1480	late	tard	a mbus
1481	always	toujours	kɔm isê, lǎbǒg ləsê
1482	often	souvent	kàtə
1483	usually	habituellement, d'habitude	kàtə
1484	sometimes	quelquefois, parfois	ìjòŋ ìvɔg
1485	once	une fois	ìjòŋ ìvɔwəka

1486	never	jamais	tò
1487	again	encore	ngəne
1488	spend time	passer le temps	ə-lòd ləbǒg
1489	wait	attendre	ə-mɔnî, ə-nɔnî

8.3.1 *Time periods* *Périodes de temps* məpolâ

1490	day	jour	àmǒs məmǒs
1491	month	mois	ngòn, ɲmɛl ngòn, mivyé
1492	year	an, année	m̄mu , isèb mibu, wisèb
1493	today	aujourd'hui	amǒs nyu
1494	yesterday	hier	lè àngòki
1495	day before yesterday	avant-hier	məlu àna məba , ujān
1496	tomorrow	demain	keti
1497	day after tomorrow	après-demain	məlu məba
1498	olden times	autrefois, temps d'antan	a kowa, ususuâ

8.3.2 *Times of the day* *Moments de la journée* məpolâ mə àmǒs

1499	dawn	aube	cu-cu-cu
1500	sunrise	lever du soleil	kəkətê
1501	morning	matin	kəkətê
1502	noon	midi	tolob, zǎŋ àmǒs
1503	afternoon	après-midi	mbus i tolob
1504	sunset	coucher du soleil	ngěngokê
1505	evening	soir	ngěngokê

1506	night	nuit	àlu	m àlu
------	-------	------	-----	-------

8.4 Space and objects Espace et objets lǒm là jǒw

1507	thing	chose	dàmb jom	màmb lǒm
1508	affair, palaver	affaire, palabre	lǎjo	mǎjo
1509	piece	morceau	ĩmbumb pũmb	wĩmbumb pũmb
1510	tip (of something)	bout, pointe	mǎmekêš ; ñcòŋ	
1511	edge (n)	bord, marge	lǎvèl, mgbag	
1512	middle	milieu	zǎŋ	
1513	top	le dessus, le haut	jǒw	
1514	bottom	fond	si	
1515	front (of something)	le devant	ùsu	
1516	back (of something)	le derrière	mbus	
1517	side (of something)	côté	lǎvèl, mgbag	
1518	point (n)	pointe	ñcòŋ	
1519	bump (n)	bosse	ĩtud	
1520	spot, speckle (v)	tache, tacheture	lǎtɔn	

9. Events and actions Événements et actions mǎbòndi là mĩmbàan

9.1 Movement (mostly intransitive)

Mouvement (surtout intransitif) ñpokəsane

1521	move	bouger, se déplacer	ǎ-pokəsân, ǎ-wùlè	
1522	movement	mouvement	ñpokəsane	
1523	go	aller	ǎ-kè	
1524	leave (place)	quitter, partir	ǎ-kotô	

1525	go back, return	retourner	ə-dukân, ə-tìman
1526	go round	contourner	ə-kìngəlàn
1527	come (or go) out, exit (v)	sortir	ə-pam
1528	climb, ascend	monter, grimper	ə-bed
1529	mount (horse, camel) (v)	monter (un cheval, chameau)	ə-bed
1530	descend, go down	descendre	ə-sùs , ə-wòndô
1531	fall (intr)	tomber	ə-kù
1532	swing (v)	balancer	ə-ndəŋəwè
1533	cross (v)	traverser	ə-dàŋ
1534	spread (disease, fire)	se répandre, s' étendre	ə-yàmàn
1535	disappear	disparaître	ə-daŋ
1536	remain, stay	rester, demeurer	ə-likî, ə-bokəwê
1537	come	venir	ə-sə
1538	approach (v)	s' approcher	ə-siwê
1539	arrive	arriver	ə-pam
1540	enter, go in	entrer	ə-nyîi , ə-nyîân
1541	speed (n)	vitesse	àvol
1542	(be) fast	(être) rapide	àvol
1543	(be) slow	(être) lent	ùtətēg
1544	hasten, hurry	se dépêcher	ə-vulê

9.2 *Actions, events affecting matter*
Actions, événements affectant la matière mimbòan

9.2.1 *General* *Général* təl̀ə̀ səsàlɛ

1545	hold	tenir	ə-gbè
1546	take	prendre	ə-nyòŋ
1547	snatch	saisir, arracher [voir 0874]	ə-gbè , ə-làg
1548	grasp, take hold	empoigner, s'emparer de	ə-gbè
1549	pick up	ramasser	ə-təkî
1550	lift	soulever	ə-te , ə-betəlê
1551	lower (v)	baisser	ə-sùsè
1552	drop (tr)	laisser tomber	ə-jòkì , ə-ŋmàs
1553	knock down	renverser, terrasser	ə-sukəlê
1554	tip over	renverser, faire basculer	ə-vyèngəlànè
1555	lean (tr)	appuyer (contre), pencher	ə-yekî
1556	support	soutenir	ə-sukî
1557	drag	trainer	ə-dùd
1558	push	pousser	ə-tind , ə-sukəlê
1559	pull	tirer	ə-limətê , ə-dùtəlè
1560	steer (v)	diriger, conduire	ə-tɔn
1561	pass (tr)	passer, dépasser	ə-lòtè
1562	overtake	surpasser, dépasser	ə-lòd
1563	surround	entourer	ə-kìngəlànè
1564	turn over (tr)	retourner	ə-vyèngəlànè
1565	twist	tordre	ə-bəkəlê , ə-myɔd
1566	tangle (v)	enchevêtrer, embrouiller	ə-sab
1567	coil (rope) (v)	enrouler	ə-vàŋ , ə-vuləkê
1568	hang up	accrocher	ə-kèlì
1569	spread out (maize) (tr)	étaier (maïs)	ə-sèd
1570	stretch	étirer, tendre	ə-nìmbì
1571	curve, bend (v) (tr)	courber	ə-vìd
1572	fold	plier	ə-vud , ə-bag
1573	throw	lancer	ə-gbàà
1574	shoot	tirer (une arme)	ə-gbàà , ə-lum
1575	catch (object in air)	attraper (un objet dans l'air)	ə-kab

9.2.2 *Percussion* *Percussion* m̀ə̀wupì

1576	hit, beat (with stick/spear)	frapper, battre (avec un bâton)	ə-bimbî
1577	hit, strike (with hand)	frapper, battre (avec la main)	ə-semî
1578	slap	gifler	ə-bimbî
1579	bump (v)	heurter, cogner	ə-kəkân

1580	whip (v)	fouetter	ə-bòw
1581	press (v)	appuyer (sur), presser	ə-band
1582	squeeze	presser	ə-myɔd
1583	wipe	essuyer	ə-pimbî
1584	rub	frotter	ə-singəlê , ə-tùg
1585	scrape (v)	gratter, racler	ə-yàkì, ə-wɔmb
1586	scratch (v)	égratigner, érafler	ə-wòl , ə-tùndàlè
1587	scratch (chicken)	griffer (poule)	ə-wòtì
1588	poke	donner un coup (de coude)	ə-kùd ìsutəbɔŋ
1589	pierce	percer	ə-tuw
1590	tear (tr)	déchirer	ə-nyàw
1591	slash	entailler, taillader	ə-selî
1592	strip off (bark)	écorcer, enlever (l'écorce)	ə-pos
1593	shake (tr)	secouer	ə-sùkàsè
1594	crush (tr)	écraser	ə-kòg
1595	burst	éclater	ə-bolî

9.2.3 *Creation and destruction* *Création et destruction*

màbòndi là ìndamənè

1596	create	créer	ə-bòndì
1597	produce, give out	produire, donner	ə-wa
1598	alter, change (tr)	changer (tr), modifier	ə-cendî
1599	change (intr)	changer (intr)	ə-cendî

1600	break (tr)	casser	ə-bo
1601	destroy, spoil	détruire, gâter	ə-ndɛkəlê , ə-ndamənē
1602	(be) ruined, (be) spoiled	(être) gâté, abîmé, ruiné	ə-ndɛkəlân , ə-ndamân

9.2.4 *Separation* *Séparation* ñcàmàsàɛ

1603	divide, separate (tr)	diviser, séparer	ə-sà
1604	separate (intr), become separated	se séparer, se détacher	ə-sà, ə-càmàsàn
1605	scatter (tr)	éparpiller, répandre	ə-càmənè
1606	throw away	jeter	ə-gbàà
1607	join, put together	joindre, unir, relier	ə-làd
1608	accumulate	accumuler	ə-kosənē
1609	gather	rassembler, ramasser	ə-bamənē

9.2.5 *Placement* *Placement* mènày

1610	put, place, set	mettre, placer	ə-pùtì
1611	leave (something somewhere)	laisser (qqch qqpart)	ə-nàèy , ə-lig
1612	store up, save	mettre de côté, en réserve	ə-kiwî
1613	hide (tr)	cache	ə-sòlì
1614	lose (tr)	perdre	ə-dajê
1615	look for	chercher, essayer de trouver	ə-jɛŋ
1616	find	trouver	ə-kòsənè , ə-kòb

9.2.6 *Action of wind* *Action du vent* ìsa i pêb

1617	blow away	s'envoler	ə-jewê
------	-----------	-----------	--------

1618	blow down	se renverser (par le vent)	ə-nùkù
1619	fan (v)	éventer	ə-pəb

9.2.7 *Action of liquids* *Action des liquides* ìsa a məndīm

1620	drip	dégoutter, égoutter	ə-myɔd
1621	trickle (v)	couler goutte à goutte	ə-jolô
1622	flow	couler	ə-lòtàn
1623	leak (v)	fuir, s'échapper (liquide)	ə-lòtàn
1624	dip	plonger, tremper (dans l'eau)	ə-gbàà a məndīm ə-jòtè
1625	immerse (v)	immerger	ə-dù a m əndīm
1626	soak	(faire) tremper	ə-jinî
1627	wash (tr)	laver	ə-sò
1628	wring out	essorer	ə-myɔd ə-kotê
1629	sprinkle	asperger	ə-sàmàsè
1630	daub	barbouiller	ə-wɔkê
1631	smear (tr)	enduire	ə-wɔkê
1632	float	flotter	ə-nəngâ
1633	sink (v)	couler, sombrer	ə-dim
1634	dive (into water) (v)	plonger (dans l'eau)	ə-kù a məndīm
1635	drown (intr)	se noyer	ə-dim

9.2.8 *Action of light* *Action de la lumière* ìngəngəŋ

1636	shine	briller	ə-pà, ə-san
1637	fade	perdre l'éclat, se faner	ə-vind

1638	(be) bright	(être) brillant, vif	ə-sàndəwè
1639	(be) dim	(être) faible, pâle, sombre	ə-kyɛɛwê

9.2.9 *Action of heat, fire*

Action de la chaleur, du feu

ndôn lə àjoŋ

1640	light (fire) (v)	activer (un feu)	ə-vungəlê, ə-làtənè
1641	quench, extinguish	éteindre	ə-dimê
1642	blaze (v)	flamber	ə-dikê
1643	burn (intr)	brûler (intransitif)	ə-dig
1644	melt (intr)	fondre	ə-nyambâ
1645	singe	brûler légèrement, roussir	ə-buî

9.3 *Aspect*

Aspect

məyeni

1646	begin	commencer	ə-kasî, ə-taî
1647	beginning	commencement, début	məkasi, mətati
1648	continue, resume	continuer	ə-kè usū , ə-bàkàlè
1649	end (n)	fin	məmàne
1650	cease, stop	cesser, s'arrêter	ə-vòd, ə-telî
1651	finish (v)	finir	ə-mànè ə-màn

10. *Quality*

Qualité

ibèka

10.1 *Dimension, shape* *Dimension*

1652	(be) big	(être) grand, gros	ə-nɛn
1653	(be) small	(être) petit	ə-wotəwê , ə-tokəwê
1654	enlarge	agrandir	ə-nɛnê ə-naŋê
1655	diminish	diminuer, réduire	ə-sùsè ə-sùs
1656	(be) high	(être) haut	ə-bokəwê a jöw
1657	(be) low	(être) bas	ə-bokəwê a si ə-jòtəwè

10.4 Taste and smell **Goûter et sentir** ə-kèkì lè ə-wokətanè

1715	(be) tasty, (be) sweet	(être) bon (au goût), sucré	ə-nyèw, ə-zèkəwàn
1716	(be) sour	(être) acide, sùr, aigre	ə-kiləwê , ə-sàŋ
1717	(be) bitter	(être) amer	ə-jòl
1718	stink, smell (bad)	puer, sentir mauvais	ə-nùmb àbe , ə-bòsò
1719	odour, smell (n)	odeur	isà wìsà inũmb

10.5 Ability **Capacité** ñkoŋ

1720	strength	force	ngùl
1721	splendor, glory	splendeur, gloire	mə̀bùkəwàn
1722	(be) strong	(être) fort	ə-ngùləwè
1723	(be) weak	(être) faible	ə-tèkəwè , ñtəntēg
1724	(be) able	(être) capable	ə-lèd nyól
1725	(be) famous	(être) célèbre	ə-wum
1726	(be) great, (be) powerful	(être) grand, puissant	ə-nen

10.6 Esthetics **Esthétique** m̀pɔn

1727	(be) beautiful	(être) beau	l̀bèŋ , ə-nyèw
1728	(be) ugly	(être) laid	àbe, ə-bew
1729	(be) clean	(être) propre	m̀pupan, ə-pub
1730	(be) dirty	(être) sale	mbìd, ə-mbìtəwè

10.7 Maturity **Maturité** àwol

1731	(be) mature	(être) mûr, mature	ìwolâ; ə-woləwê
1732	(be) ripe	(être) mûr (fruit)	ə-woləwê, ə-vè
1733	ripen, become ripe	mûrir	ə-woləwê

1734	(be) unripe	(être) non-mûr, vert	ndānd , ìkisāṅ
1735	(be) rotten	(être) pourri, gâté	ìbǒl , ndaman
1736	spoil (food) (intr)	pourrir, s'abîmer (aliments)	ə-bò , ə-ndamân , ə-ndekəlân
1737	mold (n)	moisissure	ìsùsundà
1738	(be) fresh	(être) frais	ìsəsinà
1739	(be) new	(être) nouveau, neuf	ìmkpamag
1740	(be) old (not new)	(être) vieux, ancien	ṅnyǒmb , kǒg-ibanē

11. Quantity Quantité Lèbimb

11.1 Numerals Numéraux nòmbo

1741	number	numéro, nombre	nòmbo, taṅ mètāṅ
------	--------	----------------	-------------------------------

11.1.1 Cardinal Cardinaux

1742	one (1)	un (1)	pɔg
1743	two (2)	deux (2)	bà
1744	three (3)	trois (3)	laal
1745	four (4)	quatre (4)s	nà
1746	five (5)	cinq (5)	tan
1747	six (6)	six (6)	sàmàn
1748	seven (7)	sept (7)	zàmgbal
1749	eight (8)	huit (8)	mòòm
1750	nine (9)	neuf (9)	ìbùù
1751	ten (10)	dix (10)	lèwom
1752	eleven (11)	onze (11)	àwom lè mɔg
1753	twelve (12)	douze (12)	àwom lè bàà
1754	thirteen (13)	treize (13)	àwom lè laal
1755	fourteen (14)	quatorze (14)	àwom lè nà
1756	fifteen (15)	quinze (15)	àwom lè tan
1757	sixteen (16)	seize (16)	àwom lè sàmàn
1758	seventeen (17)	dix-sept (17)	àwom lè zàmgbal
1759	eighteen (18)	dix-huit (18)	àwom lè mòòm
1760	nineteen (19)	dix-neuf (19)	àwom lè ìbùù
1761	twenty (20)	vingt (20)	mèwom mɔba
1762	twenty-one (21)	vingt-et-un (21)	mèwom mɔba lè mɔg
1763	twenty-two (22)	vingt-deux (22)	mèwom mɔba lè wiba
1764	twenty-three (23)	vingt-trois (23)	mèwom mɔba lè wilaal
1765	twenty-four (24)	vingt-quatre (24)	mèwom mɔba lè winà

1766	twenty-five (25)	vingt-cinq (25)	mə̀wom mə̀ba lə̀ witan
1767	thirty (30)	trente (30)	mə̀wom mə̀laal
1768	forty (40)	quarante (40)	mə̀wom mə̀nà
1769	fifty (50)	cinquante (50)	mə̀wom mə̀tan
1770	sixty (60)	soixante (60)	mə̀wom mə̀samàn
1771	seventy (70)	soixante-dix (70)	mə̀wom zàmgbal
1772	eighty (80)	quatre-vingts (80)	mə̀wom m̀dòm
1773	ninety (90)	quatre-vingt-dix (90)	mə̀wom ib̀ù
1774	hundred (100)	cent (100)	̀ntèd
1775	two hundred (200)	deux cents (200)	m̀ntèd miba
1776	three hundred (300)	trois cents (300)	m̀ntèd milaal
1777	four hundred (400)	quatre cents (400)	m̀ntèd minà
1778	five hundred (500)	cinq cents (500)	m̀ntèd mitan
1779	thousand (1000)	mille (1000)	̀kutà

11.1.2 Ordinal, etc. Ordinaux wite

1780	(be) first	(être) premier	̀usu
1781	(be) second	(être) deuxième	bàà, bàê
1782	(be) third	(être) troisième	lalê
1783	(be) last	(être) dernier	m̀busâ, m̀màne

11.2 Order Ordre ite

1784	add	Ajouter	ə̀-bag
1785	count (v)	compter	ə̀-laŋ
1786	increase (intr)	augmenter (intr)	ə̀-bakəwân
1787	decrease (intr)	diminuer (intr)	ə̀-sùs
1788	arrange	arranger, mettre en ordre	ə̀-tag
1789	measure (v)	mesurer	ə̀-vèg
1790	weigh	peser	ə̀-vèg
1791	(be) equal	(être) égal	̀ntɛ

11.3 Relative quantity Quantité relative

1792	(be) abundant	(être) abondant	ə̀-pukəsê
------	---------------	-----------------	-----------

1793	enough	assez, suffisamment	abùì
1794	lack (v)	manquer	ə-jeŋəwân
1795	(be) used up	(être) épuisé	ə-bokəwe ñtèkan

12. Grammatical items Eléments grammaticaux

12.1 Pronouns Pronoms

1796	I	je, moi	mè, mǎ
1797	you (sing.)	tu, toi	ù , wǎ
1798	he (human)	il, lui (humain)	à, nye
1799	we (incl.)	nous (incl.)	lè, bisê
1800	you (pl.)	vous (pl.)	mìni, minê
1801	they (human)	ils, eux (humain)	wə, bə

12.2 Relationals Relationnels

1802	here	ici	va
1803	there	là	valê
1804	far	loin, éloigné	vali
1805	near	proche, près	bəbè, a mgbag
1806	north	Nord	Ləkòey
1807	south	Sud	Nkě
1808	east	Est	Məjom
1809	west	Ouest	Məyal
1810	up	en haut	a jǒw
1811	down	en bas	a si

1812	forward (direction)	en avant	a usu
1813	backward (direction)	en arrière	a mbus
1814	right (direction)	(à) droite	məjom
1815	left (direction)	(à) gauche	məyal
1816	towards	vers (direction)	a
1817	on (top)	sur (dessus)	a
1818	above	au-dessus	a jǒw
1819	below	sous	a si
1820	underneath	en-dessous	a si
1821	in front of, before	devant	ùsu
1822	behind	derrière	mbus
1823	beside	à côté de	a mgbag
1824	inside	à l'intérieur	a ñnem
1825	outside	(en) dehors	səsàle
1826	between	entre	a zǎŋ
1827	with	avec	lè

12.3 Demonstratives, articles
Démonstratifs

1828	this (man)	ce (monsieur) –ci	nyo
1829	that (man)	ce (monsieur) –là	nyɔlê, nyɔli
1830	some (men)	quelques (messieurs)	wəvɔg
1831	other (men)	d'autres (messieurs)	wəpɛpê

12.4 Quantifiers and negation

Quantifiants et négation

1832	all	tout, tous	isê wisê usê wəsê ləsê ləsê
1833	many	beaucoup (de)	àbùì
1834	few	peu (de)	àbòd , cəcààd
1835	half	moitié	ìtùnd
1836	whole	entier, l'ensemble, le tout	isê , usê, ləsê
1837	everybody	tout le monde	mòd usê
1838	everything	tout, toutes choses	isê, ləsê
1839	everywhere	partout	pe isê, mǒpe usê
1840	nobody	(aucune) personne, nul	tò mòd, tò dàmb , tò jom
1841	nothing	rien	zəzè , təlè dàmb
1842	yes	oui	hèèŋ
1843	no	non	àya

12.5 Question words Interrogatifs

1844	who?	qui?	za?
1845	what?	quoi?	je?
1846	which?	lequel?	m̃pe ?
1847	where?	où?	ive ?
1848	when?	quand?	iden?
1849	why?	pourquoi?	amu je ?, asu je ?
1850	how?	comment?	kan pe ?, ibèka ìpe ?
1851	how many?	combien?	baŋ?, myaŋ?, maŋ?,daŋ?, yaŋ?

12.6 Conjunctions, adverbials, etc.

Conjonctions, adverbiaux, etc.

1852	and	et	lè
1853	if	si	ngê, bənê
1854	because	parce que	amu, asu
1855	perhaps	peut-être	ìjòŋ zìŋ
1856	really	vraiment, réellement	bəbɛla, tɔ
1857	well (adv)	bien	m̃mèŋ

1858	poorly	mal	àbe
1859	only	seulement	bɛŋ , bɛŋê